DK Betjeningsvejledning
GB User manual
DE Benutzerhandbuch
FR Manuel d'utilisation

Texas
Pro Trac 750 - Pro Trac 950

VIGTIGT !
HUSK AT PÅFYLDE
MOTOROLIE SAE-30
FØR START!

VIGTIGT - KUN DIESEL MOTOR !
HÆLD 130 ML MOTOROLIE I
OLIEBADSFILTER
FØR START

WICHTIG !
DENKEN SIE VOR DEM START AN DAS
BEFÜLLEN MIT MOTORÖL SAE-30!

WICHTIG - NUR DIESEL MOTOR!
GEBEN SIE VOR DEM START
130 ML MOTORÖL IN DEN
ÖLBADFILTER

IMPORTANT !
REMEMBER TO FILL WITH
ENGINE OIL SAE-30
BEFORE START!

IMPORTANT - ONLY DIESEL ENGINE !
ADD 130 ML ENGINE OIL
INTO OIL BATH FILTER
BEFORE START

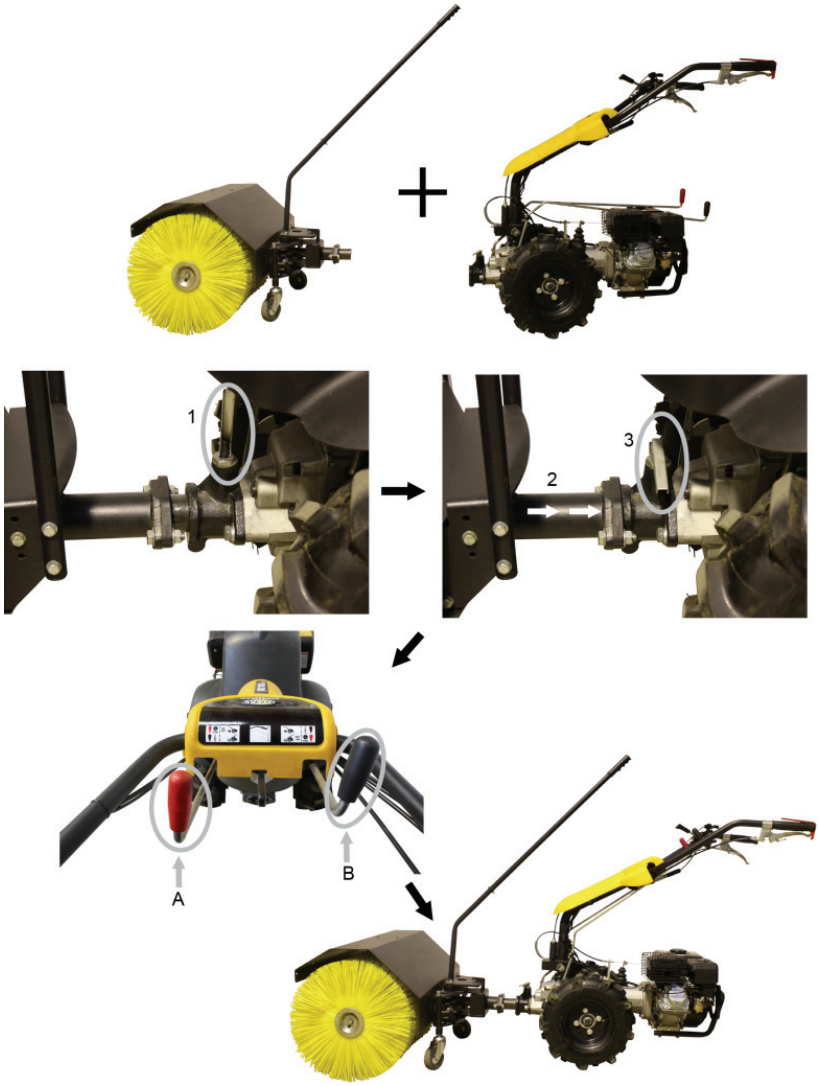
IMPORTANT !
PENSEZ À AJOUTER DE L'HUILE
MOTEUR SAE-30 AVANT LE
DÉMARRAGE !

IMPORTANT - SEUL MOTEUR DIESEL !
AJOUTEZ 130 ML D'HUILE MOTEUR
DANS LE FILTRE A BAIN D'HUILE
AVANT LE DEMARRAGE

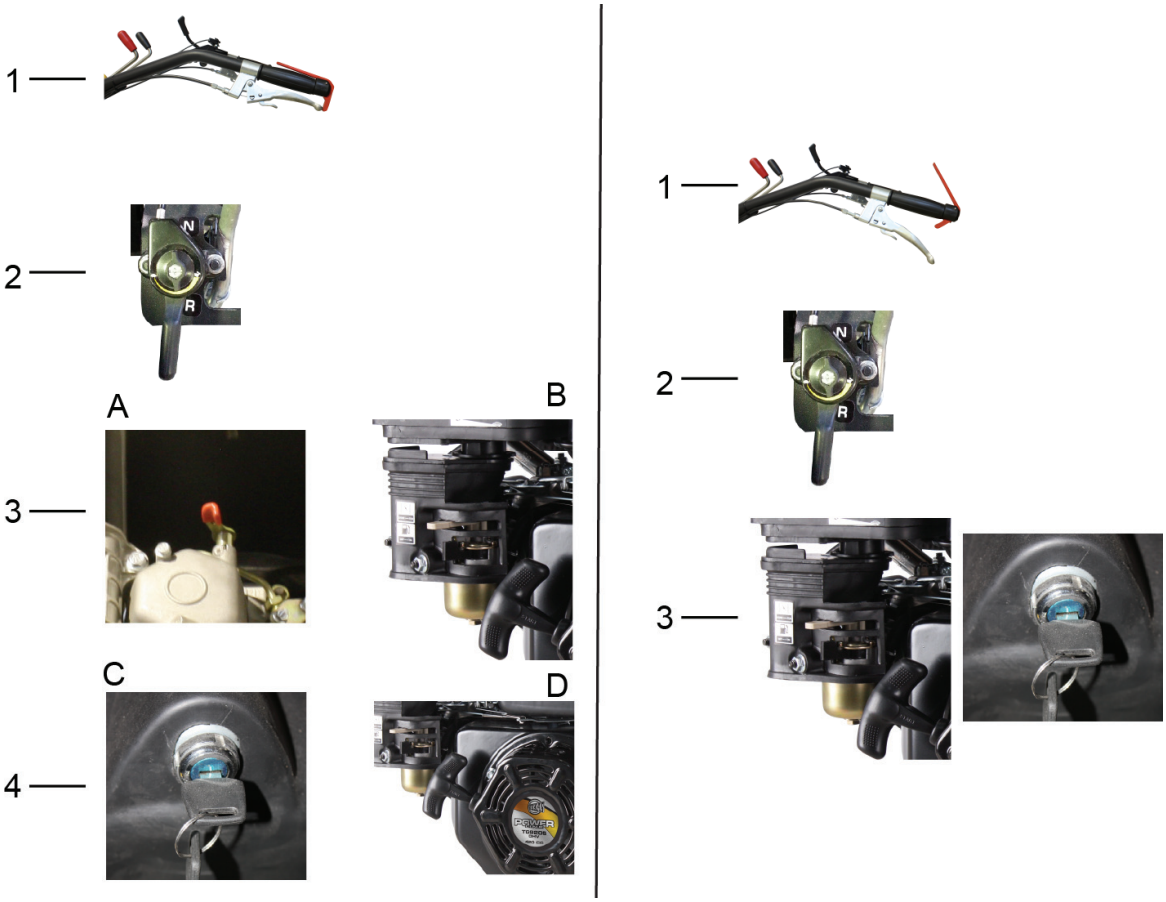
Texas A/S - Knullen 22 - DK-5260 Odense S - Denmark
Tel. +45 6395 5555 - www.texas.dk - post@texas.dk
Version 15.1

1

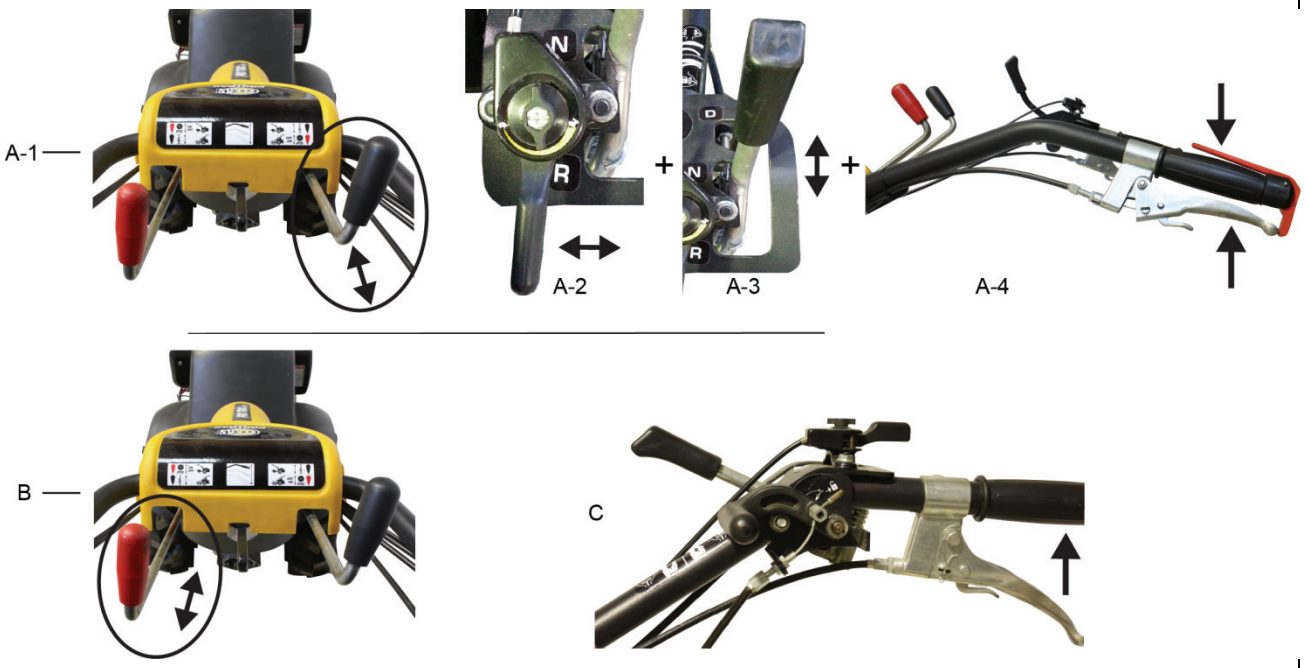
2



3

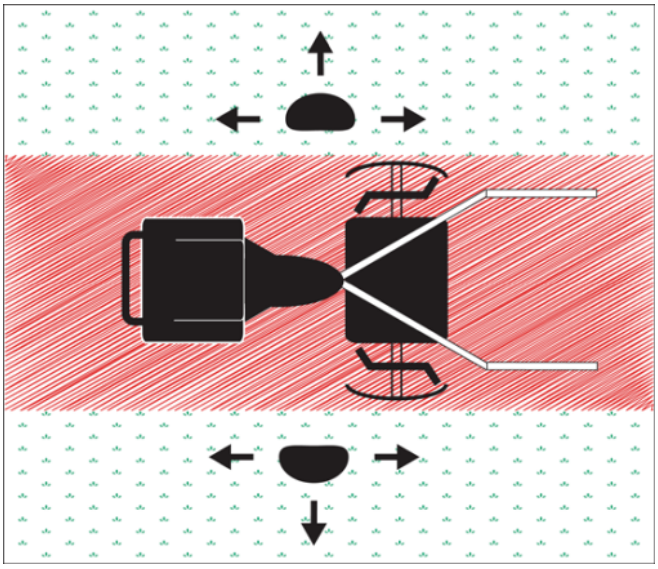


4

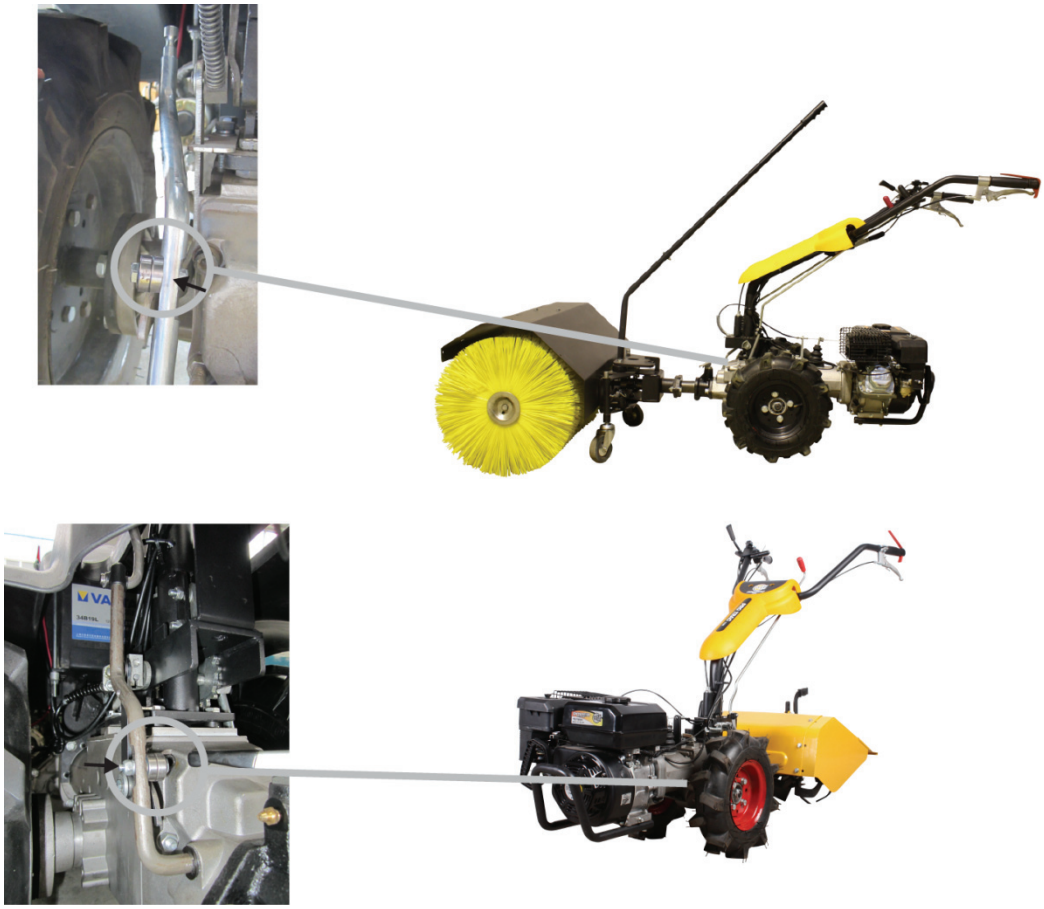


5

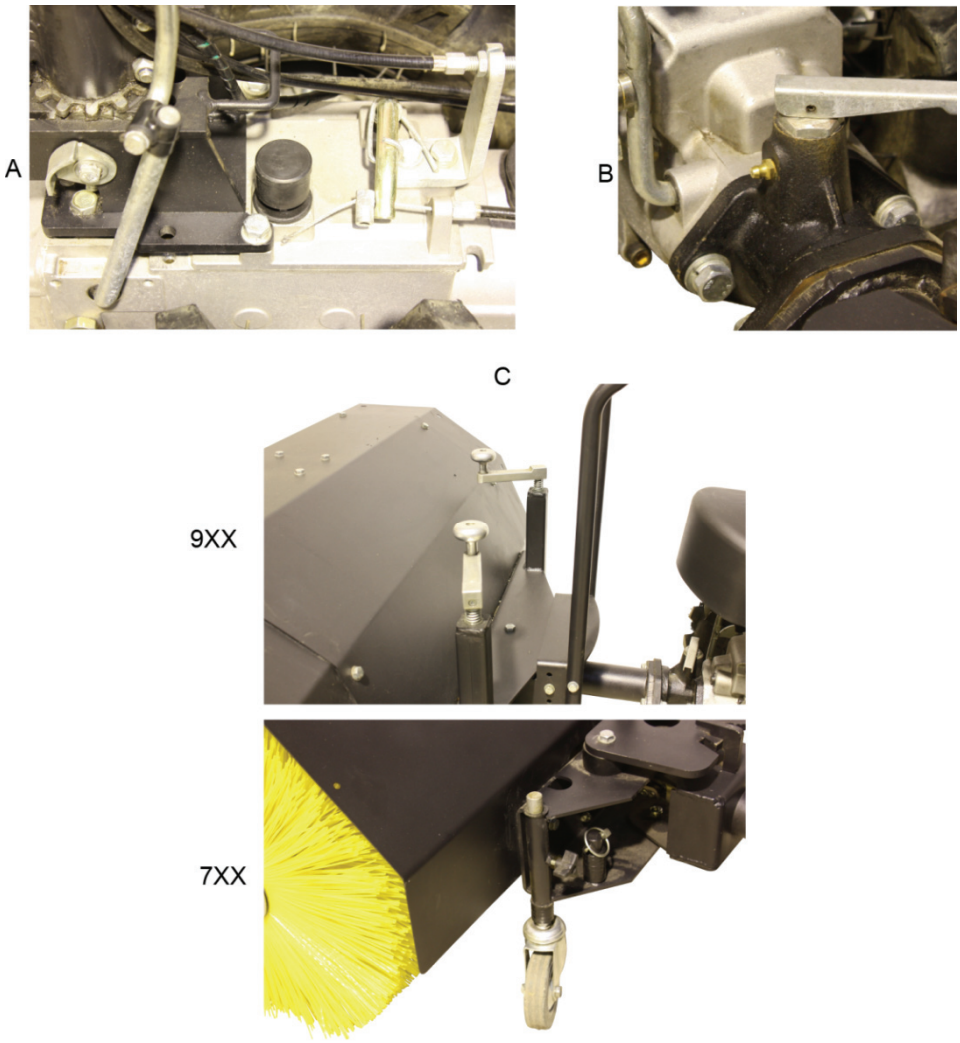
6

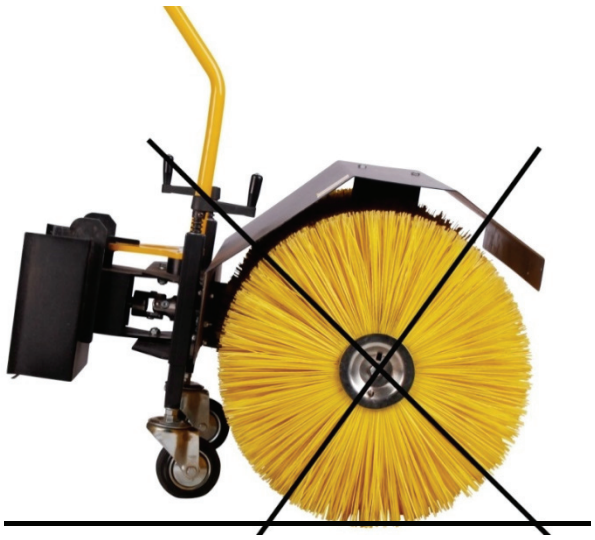


7

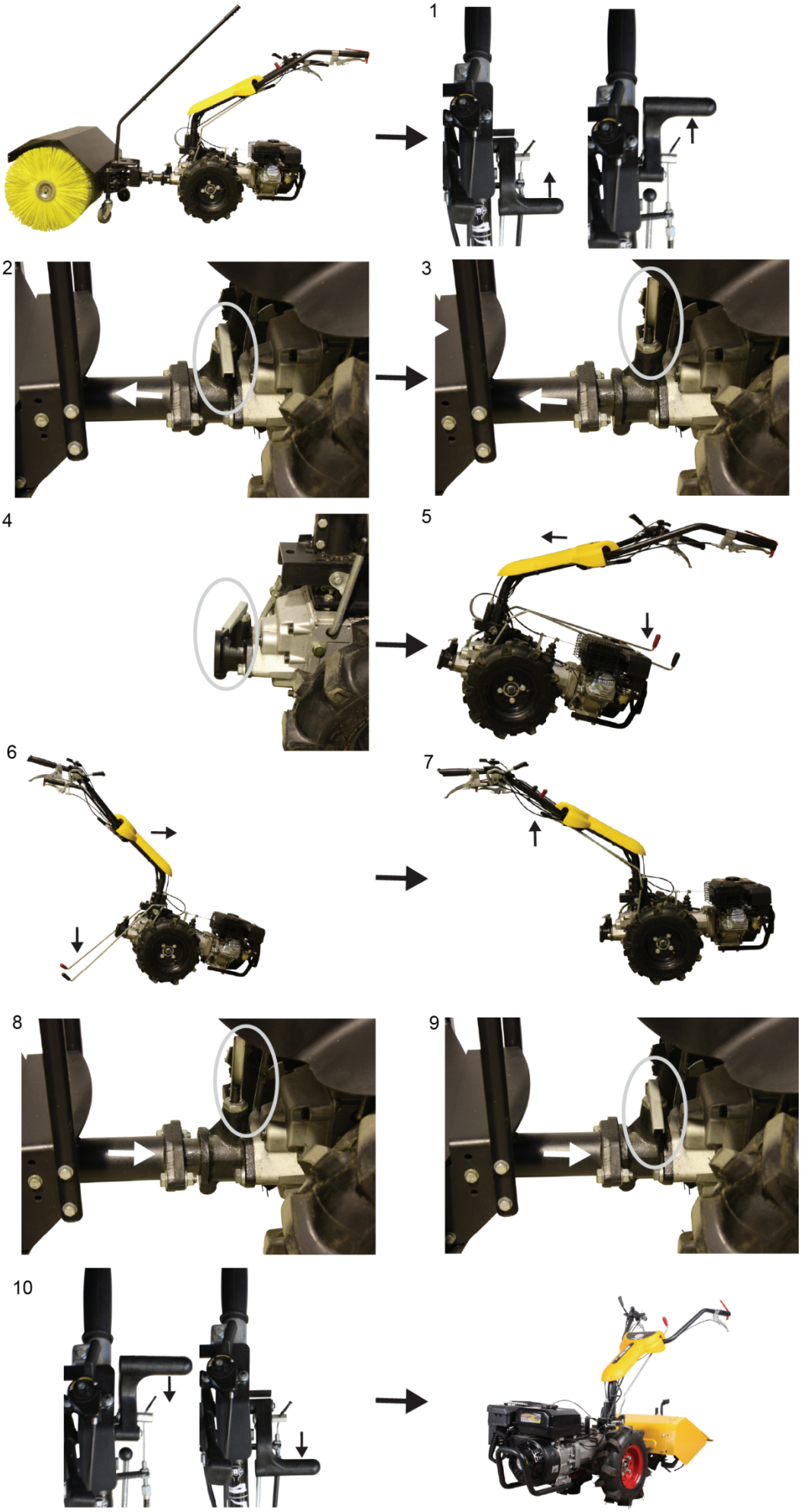


8



9	
10	

11



DK Indholdsfortegnelse - "Original brugsanvisning"

Sikkerhedsforskrifter 2
Montering: Pro Trac 750 og 950 3
Beklædning 3
Sikkerhedszone 3
Start og stop af motor 3
Betjening 4
Højdejustering af styr 4
Højdejustering af børste(tilbehør) 4
Montering af tilbehør 4
Rengøring 4
Olieskift motor 4
Smøring 5
Smøring af lynkobling 5
Batteri (Kun El-start) 5
Opbevaring 5
Fejlfinding 5
Støj, vibration og forholdsregler 5
CE Overensstemmelseserklæring 20

Tillykke med din nye havefræser. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt, især de sikkerhedsmæssige advarsler markeret med symbolet:

⚠

Registrering af produkt / Reservedele
Registrer Deres produkt online på Mit Texas. Mit Texas findes på www.texas.dk.

Efter registrering kan Texas give Dem en endnu bedre service.

Når De har registreret Deres produkt, sørger Texas for at tilknytte relevant information til produktet. Derudover kan Texas kontakte Dem med relevant information vedrørende Deres produkt.

På vores hjemmeside www.texas.dk. Finder De selv varenumre, det giver en hurtigere ekspedition. Reservedele kan købes online på www.texas.dk eller kontakt Deres nærmeste forhandler. De finder forhandlerliste på www.texas.dk

Sikkerhedsforskrifter

Klargøring

- ⚠ Placer ikke hænder og fødder i nærheden af eller under roterende dele.
- ⚠ Læs denne brugsanvisning grundigt. Sørg for at lære de forskellige kontrolfunktioner, indstillinger og håndtag på udstyret at kende.
- ⚠ Find ud af, hvordan du standser enheden, og kontroller, at du ved, hvordan nødstoppet virker.
- ⚠ Lad aldrig børn eller personer, der ikke har læst denne brugsanvisning, bruge maskinen. Bemærk, at der kan være lokale bestemmelser, der indeholder begrænsninger for operatørens alder.
- ⚠ Hvis du føler dig utilpas, eller hvis du har indtaget alkohol eller medicin, bør du ikke betjene maskinen.
- ⚠ Inspicer altid maskinen før brug. Kontroller, at der ikke er slidte eller beskadigede dele.
- ⚠ Udskift slidte eller beskadigede dele og skruer sætvis for at opretholde ligevægt.
- ⚠ Operatøren er ansvarlig for andre personers sikkerhed.
- ⚠ Benyt aldrig maskinen i nærheden af børn eller dyr.
- ⚠ Operatøren vil blive holdt ansvarlig for eventuelle ulykker, eller hvis der opstår farer for andre personer og deres ejendom.
- ⚠ Inspicer grundigt det område, hvor udstyret skal anvendes, og fjern eventuelle fremmedlegemer.
- ⚠ Undlad at påfylde brændstof indenfor, eller mens motoren kører.
- ⚠ Spildt benzin er yderst brandfarlig, påfyld aldrig, mens motoren stadig er varm.
- ⚠ Aftør spildt benzin før start af motoren. Den kan forårsage brand eller eksplosion!
- ⚠ Vær opmærksom på mulige farer ved arbejde på vanskelig jord, f.eks. meget stenet eller hård jord.
- ⚠ Det er påkrævet at bære støvler med skridsikre såler og stålkappe. Undgå at bære løstsiddende tøj.

Betjening

- ⚠ Start altid motoren fra sikkerhedszonen.
- ⚠ Forlad ikke sikkerhedszonen under betjening af maskinen, hvis det er nødvendigt at forlade sikkerhedszonen, skal motoren slukkes, før zonen forlades.
- ⚠ Stop straks motoren ved kontakt med et fremmedlegeme, fjern tændrørshætten, og inspicer maskinen grundigt for skader. Reparer skaden, før du fortsætter.
- ⚠ Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt, skal du stoppe motoren og undersøge årsagen med det samme. Vibrationer er normalt et tegn på skader.
- ⚠ Sæt altid maskinen i frigear, sluk motoren og fjern tændrør, når enheden efterlades uden opsyn.
- ⚠ Sluk altid motoren og kontroller, at alle bevægelige dele er standset helt før udførelse af reparationer, justeringer eller eftersyn.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed ved arbejde på skråninger.
- ⚠ Betjen aldrig maskinen i hurtigt tempo.
- ⚠ Undlad at overbelaste maskinens kapacitet ved fx at forsøge at køre den for stærkt.
- ⚠ Undlad at køre med passagerer.
- ⚠ Vær opmærksom, når maskinen er i bakgear.
- ⚠ Tillad aldrig tilskuere at opholde sig foran enheden.
- ⚠ Frakobl altid knivene, når de ikke er i brug.
- ⚠ Sørg for at betjene maskinen i dagslys eller i fuldt oplyste områder
- ⚠ Sørg for godt fodfæste og hold godt fast i håndtagene. Gå, løb aldrig.
- ⚠ Undlad at betjene udstyret med bare fødder eller iført sandaler.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed ved ændring af retning på skråninger
- ⚠ Ved efterhængt fræser er det vigtigt at kontrollere, at knivene er beskyttet af sikkerhedsskærmen, kun den del af knivene, der bevæger sig ned i jorden må være synlig.
- ⚠ Forsøg aldrig at foretage justeringer, når motoren kører.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed, når du skubber eller trækker maskinen baglæns
- ⚠ Betjen aldrig maskinen inden døre eller i områder med lav ventilation. Udstødningen fra motoren indeholder kulilte. Manglende overholdelse heraf kan medføre permanent skade eller dødsfald.

Benzinsikkerhed

- ⚠ Udvis yderste forsigtighed ved kontakt med benzin. Benzin er yderst brandfarlig, og dampene er eksplosive.
- ⚠ Der kan opstå alvorlig personskade, hvis du spilder benzin på dig selv eller på dit tøj. Skyl straks huden, og skift tøj med det samme!

- ⚠ Anvend kun en godkendt benzinbeholder. Brug ikke en sodavandsflaske eller lignende!
- ⚠ Sluk alle cigaretter, cigarer, piber og øvrige antændingskilder.
- ⚠ Genopfyld aldrig maskinen indenfor.
- ⚠ Lad motoren køle af før påfyldning af brændstof.
- ⚠ Undlad at fylde tanken mere end 2,5 cm under påfylderens bund, så der er plads til, at brændstoffet udvider sig.
- ⚠ Sørg for, at brændstofdækslet er skruet godt fast efter påfyldning.
- ⚠ Brug aldrig låsefunktionen på benzinpistolen ved påfyldning.
- ⚠ Undlad at ryge under påfyldning.
- ⚠ Påfyld aldrig inde i en bygning, eller hvor benzindampe kan komme i kontakt med en antændingskilde.
- ⚠ Hold benzin og motor på afstand af apparater, blus, udendørs grill, elektriske apparater, maskinværktøj osv.
- ⚠ Hvis benzintanken skal tømmes, skal det ske udenfor.

Vedligeholdelse og opbevaring

- ⚠ Stop motoren ved udførelse af vedligeholdelsesarbejde og rengøring, ved udskiftning af værktøj og under transport på andre måder end ved egen kraft.
- ⚠ Kontroller jævnligt, at alle skruer og møtrikker sidder fast. Stram igen om nødvendigt.
- ⚠ Motoren skal være helt afkølet før opbevaring inden døre eller ved overdækning.
- ⚠ Hvis maskinen ikke er i brug i en periode, henvises til instrukserne i denne brugsanvisning.
- ⚠ Vedligehold eller udskift sikkerheds- og instruktionsmærkater efter behov.
- ⚠ Brug kun originale reservedele eller tilbehør. Hvis der ikke anvendes originale dele eller tilbehør, bortfalder garantien.
- ⚠ Udskift fejlbehæftede lydpotte.

Diverse

- ⚠ Gearene leveres smurte. Sørg dog for, at alt er smurt korrekt før hver brug.
- ⚠ Der er ikke for fyldt olie på motoren.
- ⚠ Fabriksmonterede styreanordninger, f.eks. koblingskabler monteret på håndtaget, må ikke fjernes eller blotlægges.
- ⚠ Tøm kun benzintanken udenfor. Benzin er yderst brandfarlig, og dampene er eksplosive.
- ⚠ Kontroller, at maskinen står ordentligt fast under transport på en ladvogn osv.
- ⚠ Reducer gas tilførselen under slukning af motoren, og luk brændstofhanen.

Montering: Pro Trac 750 og 950

Følg montering trin for trin som vist i illustrationer:
(Faktiske model kan variere fra de viste illustrationer.)

1. Kassen indeholder:
- A. Motor
- B. Børste
- C. Stang til vinkeljustering af kost
- D. Lås til sving af styr
- E. Håndtag for kørselsretning.
- F. Gasregulering
- G. Dødmandsgreb
- H. Greb for aktivering af kørselsretning.
- I. Greb for differentiel spærre
- J. PTO tilkobling
- K. Gear tilkobling / gearstang
- L. Lås til højdejustering af styr

2. Monter stelkabel for startmotor som vist i illustration 9. (kun Protrac 950TGE og 950DE)

3. Monter tilbehør (børste)
Følg proceduren 1 -3 som vist i illustration 2

Påfyld olie på motor. Se afsnit for olieskift.

Beklædning

Ved arbejdet med maskinen er tætsiddende arbejdstøj, solide arbejdshandsker, høreværn og støvler med skridsikre såler samt stålkappe påbudt.

Sikkerhedszone

Mens der arbejdes med maskinen og motoren kører må brugeren ikke forlade sikkerhedszonen markeret med ill 6. Hvis der er nødvendigt at forlade sikkerhedszonen, for eksempel for at montere tilbehør, skal motoren stoppes.

Start og stop af motor

HUSK: Kontroller altid motorolie før start!

Olieniveauet skal altid være mellem min. og maks. På motor med oliepind. Ved motor uden oliepind skal olien være op til kant i oliestudse, når motoren vandret. Efterfyld med SAE-30 olie. Brug kun blyfri 95 oktan brændstof på maskiner med benzin motor. Overfyld aldrig tanken.

Advarsel: Ophold dig aldrig stiplede zone, når du starter maskinen! Start altid maskinen fra den prikkede sikkerhedszone. Se ill 6

Start se ill 3

1. Aktiver koblingsgrebet samt dødmandsgreb
2. Sæt gasreguleringen på maks.
3. Ved model med benzin motor
   Sæt chokeren på maks. Hvis motoren er varm, er det ikke nødvendigt at anvende choker. Se 3-B

   For model med diesel motor. Slå ventilløfter til se ill 3-A

4. Træk langsomt i motorens startsnor, indtil der føles modstand. Træk derefter kraftigt i ét langt træk. Lad aldrig startsnoren løbe tilbage af sig selv, følg den altid tilbage med hånden. Se Ill 3-D

For modeller med el-start drej tændingsnøglen, se ill 3, 4-A.
Bemærk: Ved dieselmotor med el-start
Slå ventilløfteren til når tændingsnøglen drejes og hold nede, indtil motoren er kommet op i omdrejninger, slip derefter ventil løfteren.

5. Når motoren er startet, luk for chokeren, tag efterfølgende lidt af gassen efterfølgende (på gashåndtaget på styret)

Stop

1. Slip dødmandsgrebet
2. Flyt gaskontrollen til "lav" position.

⚠ Der kan forekomme vibrationer i styret under brug, derfor er det tilrådeligt at holde pause for hver 2. arbejdstime.

Betjening

⚠ Inden brug skal alle fremmedlegemer fjernes fra området. Sten, glas, grene og lignende kan skade fræseren. Kontroller samtidig at alle bolte på fræseren er efterspændt hvis nødvendigt.

⚠ Start motoren ifølge instruktionerne herunder, vær opmærksom på ikke at være i nærheden af maskinens bevægelige dele.

⚠ Flyt aldrig på maskinen mens motoren kører.

Kørsel

Følg betjeningsproceduren som vist i ill 4:

A-1 Aktiver gear
A-2 Indstil gasreguleringen
A-3 Vælg kørselsretning (D- R)
A-4 Aktivere koblingsgrebet samt dødmandsgreb

Differentielspærre

Aktivere se ill. 4-C

PTO (Tilkobling af tilbehør)

For at tilkoble PTO følg betjeningsproceduren som vist i 4-B.

Vær opmærksom ved brug af bakfunktion. Det vigtigt at området er ryddet for forhindringer. Forsøg aldrig at bakke op imod en mur, et træ eller andre stationære objekter.

Generelt

	Protrac 750 serie	Protrac 950 serie
Gear frem	1	3
Gear tilbage	1	3
Gear hastighed frem (km/t)	3,2	1,4 - 3,2 - 5,3
Gear hastighed bak (km/t)	2,0	0,9 - 2,0 - 3,4
Børste diameter (mm)	450	550
Børste hastighed (omdr./min)	300	300
Sneslynge hastighed (omdr./min)	97	97

Højdejustering af styr

Følg justeringsproceduren som vist i ill 5

Husk at låse styret igen!

Højdejustering af børste(tilbehør)

Følg justeringsproceduren som vist i ill 8-C

Montering af tilbehør

Følg montage proceduren vist i ill 11. fra 1 til 10

⚠ Kontroller altid at tilkoblingen er smurt tilstrækkeligt. Efter smør med motorolie hvis nødvendigt, dette vil lette tilkoblingen af tilbehøret.

⚠ Sikre at tilkobling af tilbehøret - front eller bagmonteret - er indstillet korrekt.

Ved frontmonteret tilbehør sættes bolten øverste.
Ved Bagmonteret tilbehør sættes bolten nederst
Se ill 7

⚠ Ved efterhængt fræser er det vigtigt at bolten monteres nederst. Derved sikres at knivene frakobles ved bak.

Bemærk fra ændring af frontmonteret til bagmonteret.

- Sikre at gear er sat i neutral position for ikke at ødelægge kablerne.
- Afmonter af gear stænger ill 11-5
- Dreje styr ill 11-6
- Genmonter gear stænger ill 11-7

Bemærk: Åben tilkobling A og B før montering.
Bemærk: Luk tilkobling A og B efter montering.

Fræser.

Den efterhængte fræser bruges til at forbehandle jorden for at klargøre den til så-arbejde. Fræseren er forsynet med et jordspyd, der bestemmer jordsøgningen. Når jordspyddet er helt oppe, er der maximal jordsøgning, og der arbejdes med maximal fræsedybde.

Maximal fræserdybde er ca. 20 cm.

Hvis overfladen er hård, anbefales det at køre i første gear. Er det en sandet, blød jord, kan der køres i andet gear.

Rengøring

Efter endt brug bør fræseren rengøres. Brug en haveslange og spul jord og snavs af. Frigør knivakslen for senegræs m.m.

Serienummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere, at serie-nummeret bliver beskadiget. Undgå at bruge en højtryksrenser til rengøringen.

Olieskift motor

Olien bør skiftes første gang efter 5 timer, derefter mindst 1 gang om året.

1. Lad motoren køre 5 minutter, så olien når at blive varmet op. Dette gør, at den løber lettere, og at olieskiftet bliver mere komplet.
2. Efter 5 minutter slukkes motoren. Afmonter tændrørshætten(kun benzin motor). Motorens oliebundprop kan nu skrues løs, og olien løber ud af motoren. Husk at have en passende beholder klar. Bemærk at motoren kun må vippes bagover, i en max 45 graders vinkel. Bundproppen kan nu skrues i på ny, og ny olie kan hældes i motoren.
3. Dette gøres ved at fjerne oliepinden og hælde den rigtige mængde olie på.
4. Monter tændrørshætten (kun benzin motor).

Alternativt kan der anvendes et oliesugersæt.

1. Sug olien op igennem oliepåfyldningshullet med sprøjten. Brug slangen som forlænger, til at komme helt ned i bunden af motoren. Fyld den brugte olie på den medfølgende dunk.
2. Fyld frisk olie på motoren, type SAE30.
3. Brug målepinden på olieproppen, til at kontrollere oliemængden.

Husk at skaffe dig af med den brugte olie, så den ikke er til gene for naturen.

Olie og oliesugersæt medfølger ikke.

Smøring

Korrekt vedligeholdelse og smøring forlænger levetiden af din maskine, og bør derfor følges nøje.

Motoren på din Pro Trac har en indkøringsperiode på 5 arbejdstimer. Efter 5 timer skal motorolien skiftes. Herefter er skifteintervallet 20 timer eller efter behov det støver. Men mindst en gang om året. Tjek altid olieniveauet, inden du bruger din maskine.

Hvis der er tegn på lækage, fugtige udtræk og lignende skal olien tjekkes øjeblikkeligt.

Gear på maskine (Se ill 8-A)
Før brug kontroller altid om der er gearolie nok på maskinen. Påfyld gear olie af type SAE 90 om nødvendigt.

Gear olien bør skiftes 1 gang om året eller for hver 200 driftstime. Brug olie sugesæt og tilføj ca.1,2 liter ny gear olie.

Smøring af lynkobling (Se ill 8-B)
For at smøre lynkobling skal du gøre følgende:

1. Indsæt fedtsprøjte på smørenippel.
2. Påfyld fedt 1 til 2 tryk.

Batteri (Kun El-start)

Opladning af batteriet er som udgangspunkt ikke nødvendigt. Hvis nødvendigt, se illustration 9 og følg nedenstående procedure:

1. Tilslut plus pol til møtrik
2. Tilslut minus pol til stel
3. Tilslut lader (se vejledning for opladeren)

Opbevaring

- Såfremt maskinen ikke skal anvendes over en længere periode, bør følgende forskrifter overholdes. Det vil give din maskine en længere levetid.
- Brug haveslangen og spul jord og snavs af. Frigør knivakslen for senegræs m.m. Stelnummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere at stelnummeret bliver beskadiget. Undgå at bruge en højtryksrenser til rengøringen.
- Rengør fræseren med en fugtig klud, så alle overflader er rene. Overfladen fugtes med en olievædet klud, for at forhindre rust.
- Du bør altid opbevare din maskine på et tørt og rent sted.
- Ved opbevaring af maskinen bør koblingsgrebet være trukket og låst fast. Dette er for at koblingen ikke sætter sig fast ved længere tids opbevaring.

Korrekt opbevaring af din fejekost!

Opbevar kosten, så at børsterne ikke rører jorden. Dette forlænger børsternes holdbarhed og levetid.

- Skru støttehjulene ca. 50 mm ned så børsterne svæver, inden kosten afmonteres basismaskinen.
- Afmontér kosten fra basismaskinen.
- Vip kosten bagover, så den hviler på tilkoblingsbeslaget, og lad den stå i den position i hele opbevarings-perioden.

Lad aldrig børsterne hvile på jorden i længere tid. Det vil gøre dem skæve og ubrugelige. Se illustration 10.

Fejlfinding

Motor vil ikke starte(manuelt):

1. Kontroller gaskontrollen er sat korrekt.
2. Kontroller tændrøret.
3. Kontroller der er frisk brændstof på tanken.
4. Se separat motorvejledning for yderligere fejlsøgning.

Motor vil ikke starte(El-start):

1. Kontroller gaskontrollen er sat korrekt.
2. Kontroller tændrøret.
3. Kontroller der er frisk brændstof på tanken.
4. Kontroller at startmotor har stelforbindelse jf. ill. 9.
5. Start motoren med rekylstarter. (Batteriet kan være afladet)
6. Se separat motorvejledning for yderligere fejlsøgning eller kontakt din forhandler.

Motoren har uregelmæssig motorgang:

1. Kontroller gaskontrollen ikke står på maks (choker). (benzin modeller)
2. Kontroller der er frisk brændstof på tanken.

Børsterne vil ikke køre:

1. Kontroller at koblingen er justeret korrekt.
2. Kontroller at remmen er stram.

Maskinen fejer ikke ordentligt:

1. Kontroller afstanden fra børsten til underlaget.

Knivene vil ikke rotere:

1. Kontroller der ikke er sten fastklemt mellem knivene.
2. Afmonter knivene for at frigøre fastklemte sten.
3. Kontroller kablerne er i god stand og monteret korrekt.

Knivene vil ikke stoppe:

1. Stop motoren og kontakt din forhandler.

Støj, vibration og forholdsregler

1. Længerevarende eksponering for lydtryk over 85 dB(A) er skadeligt for hørelsen. Anvend altid høreværn når maskinen anvendes.
2. Kørsel ved lav-motor omdrejninger kan reducere vibration og støj.
3. For at reducer støj, bør maskinen bør kun anvendes i et åbnet miljø.
4. Vibrationer kan reduceres ved at holde håndtaget i et fast greb.
5. For ikke at udsætte uvedkommende for støj, bør maskinen kun anvendes i dagtimerne.
6. Anvend altid tætsiddende arbejdstøj, solide arbejdshandsker, høreværn og støvler med skridsikre såler samt stålkappe.
7. Hvil 30 minutter for hver 2 timers arbejde.

GB - Table of Contents - "Original instructions"

Safety precautions 6
Assembly: Pro Trac 750 and 950 7
Clothing 7
Safety zone 7
Starting and stopping the engine 7
Operating the machine 7
Height adjustment of the handle 8
Height adjustment of the brush (accessory) 8
Mounting an accessory 8
Cleaning the tiller 8
Changing the oil 8
Lubrication 8
Storage 9
Troubleshooting 9
Noise, vibration and precautionary measures 9
CE Certificate of conformity 20

Congratulations on purchasing your new tiller. Please read this instruction manual carefully, especially the safety warnings marked with the symbol:

Spare parts

Spare part drawings for the specific product can be found on our website www.texas.dk If you find the part numbers yourself, this will facilitate more rapid service.

For purchase of spare parts, please contact your dealer.You will find a list of dealers on the Texas website.

Safety precautions

Setup

- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- Read this manual carefully. Make sure that you are familiar with the different controls, settings and handles of the equipment.
- Know how to stop the unit and ensure that you are familiar with emergency stop.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Note, that local regulations can restrict the age of the operator.
- If you feel unwell, tired or have consumed alcohol or drugs, do not operate the machine.
- Always inspect the machine before usage Ensure that no parts are worn or damaged.
- Replace worn out or damaged elements and bolts in sets to preserve balance.
- The operator of the machine is responsible for people's safety.
- Never use the machine near children or animals.
- The operator of the machine is held liable for any accidents or hazards to other people and their property.
- Thoroughly inspect the area, where the equipment is to be used, if necessary remove any foreign objects.
- Do not refuel gasoline indoors or while the engine is running.
- Spilled gasoline is extremely flammable; never refuel while the engine is still hot.
- Wipe off any spilled gasoline before starting the engine. It may cause a fire or explosion!
- Beware of hazards, while working on difficult soil hence; extremely stony or hard soil.
- Boots with non-slip soles with steel jacket is required. Avoid loose-fitting clothes.

Operation

- Always start the engine from safety zone.
- Do not leave the safety zone while operating the machine, if it is necessary to leave the safety zone, turn off the engine before leaving the zone.
- After striking a foreign object, stop the engine immediately, remove the spark plug cap and inspect the machine thoroughly for damage. Repair the damage before continuing
- If the machine should start to vibrate abnormally, stop the engine and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of damage.
- Always disengage the levers, turn off the engine, and remove the spark plug, when the unit is left unattended.
- Always turn off the engine and ensure that all moving parts have come to a complete stop before making any repairs, adjustments, or inspections.
- Exercise extreme caution when operating on slopes.
- Never operate the machine at a fast pace.
- Do not overload machine capacity by attempting to work at too fast a rate.
- Do not carry passengers.
- Pay attention, while the machine is in reverse.
- Never allow any bystanders in front of unit.
- Always disengage the blades, if not in use.
- Only operate the machine at daylight or in fully illuminated areas
- Ensure a stable foothold and always keep a firm hold on the handles. Always walk, never run.
- Do not operate the equipment when barefoot or wearing sandals.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes
- By rear tillers, ensure that the blades are protected by safety shield, only the part of the blades that works into the soil must be free.
- Never attempt to make any adjustments, while the engine is running.
- Use extreme caution when reversing or pulling the machine backwards
- Never operate the engine indoor or in areas with low ventilation. The exhaustion from the engine contains carbon monoxide. Failure to observe could result in permanent injury or death.

Gasoline safety

- Use extreme care in handling gasoline. Gasoline is extremely flammable and the fumes are explosive.
- Serious personal injury can occur, when gasoline is spilled on yourself or your clothes. Rinse your skin and change clothes immediately!
- Use only an approved gasoline container. Do not use soft drink bottle or similar!
- Extinguish all cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.
- Never refuel your machine indoors.
- Let the engine cool down before refilling
- Never fill the fuel tank to more than 2.5 cm below bottom of filler in order to provide space for fuel to expansion.
- After refueling, ensure that the cap tighten securely.
- Never use the lock-function on the gasoline gun, when refueling.
- Do not smoke while refueling.
- Never refuel inside a building or where gasoline fumes may get in contact with an ignition source.
- Keep gasoline and engine away from appliance, pilot lights, barbecues, electric appliances, power tools, etc.
- If the fuel tank has to be drained, this shall be done outdoors

Maintenance and storage

- ⚠ The engine shall be stopped when carrying out maintenance and cleaning operations, when changing tools and when being transported by means other than under its own power.
- ⚠ Check regularly that all bolts and nuts are tightened. Retighten if necessary.
- ⚠ The engine must be completely cooled before storing indoors or covered.
- ⚠ If the machine unused for a period of time, please refer to the instructions in this manual.
- ⚠ Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.
- ⚠ Only use original spare parts or accessories. If not original parts or accessories is used, the liability is no longer applied.
- ⚠ Replace faulty silencers.

Miscellaneous

- ⚠ The gears are delivered pre-greased. However, always ensure they are well greased before each use.
- ⚠ The motor is not pre-filled with oil.
- ⚠ Factory-fitted control devices, such as the handle-mounted clutch cable, must not be removed or exposed.
- ⚠ Only drain the fuel tank outdoors. Gasoline is extremely flammable and the fumes are explosive.
- ⚠ Ensure that the machine is properly secured when transported on a flatbed etc.
- ⚠ Reduce the throttle during engine shutdown and close the fuel valve.

Assembly: Pro Trac 750 and 950

Please follow the steps in illustrations shown:
(Actual model may vary from the illustration shown.)

1. Box content
- A. Engine
- B. Brush
- C. Rod for angel adjustment of brush
- D. Quick release lock for handlebar
- E. Direction lever forward - reverse
- F. Throttle lever
- G. 9 man lever
- H. Direction activation lever.
- I. Differential lever
- J. PTO engager
- K. Gear connector rod
- L. High adjustment lock

2. Attach the ground wire for start motor as shown in illustration 9 (only Protrac 950TGE and 950DE).

3. Mount accessory (brush)
Follow the mounting procedure 1-3 as shown in illustration 2

Fill the motor with oil.
See changing the oil section for more details.

Clothing

When using the machine, wear close-fitting work clothes, hard-wearing work gloves, ear defenders and non-slip boots with steel toecaps.

Safety zone

While the machine is being operated and the motor is running, do not leave the operation zone marked ill6. If it is necessary to leave the operation zone, for example to attach an accessory, first stop the engine.

Starting and stopping the engine

Remember: Always check the oil level prior to use!

On engines with dipstick the oil level must always be between the min. and max. On engines without dipstick the oil must be visible to the edge on filler hole, when the engine is horizontal position. Always use SAE-30 oil. Use only unleaded 95 octane gas. Never over-fill the gas tank.

Warning: Stay out of dashed zone, while starting the engine! Always start the engine from dotted operation zone See illustration 6.

Start se ill 3

1. Activate the clutch lever plus the dead man lever
2. Set the throttle lever on max.
3. For gasoline engines
   Set the choker on maks. It is not necessary to use choker on a hot engine see 3-B

   For diesel engines
   Engage the valve lifter See ill 3-A

4. Pull the start cord to start the motor. Always feed the start cord back into the motor by hand.
   Se Ill 3-D

   For models with electrical start, turn the ignition key. See ill 4-C.
   Note: For diesel engines with electrical starter Engage the valve lifter on key ignition and keep engaged until steady revolution, then release.

5. When the motor is started, set the choke to minimum (fully to the right) Engage the throttle slightly.

Stop

1. Release the dead man lever.
2. Set the throttle control to “low” for models with electrical start turn the ignition key.

⚠ Vibrations may travel up into the handle during use. We therefore recommend taking a break every 2 hours.

Operating the machine

- ⚠ Remove all foreign objects from the work area before using the machine. Stones, glass, branches and similar items may damage the tiller. Also check the bolts on the tiller are tightened.
- ⚠ Start the motor as per the instructions below. Stand clear of the machine’s moving parts.
- ⚠ Never attempt to move the machine in any way other than intended for normal use while the motor is running.

Drive

Follow the operation procedure as shown in illustration 4:
- A-1 Activate gear
- A-2 Set throttle
- A-3 Choose driving direction (D- R)
- A-4 Activate the clutch lever plus the dead man lever

Differential

Activate differential lever see illustration 4C

PTO (coupling of an accessory)
In order to engage an accessory se illustration 4B.

Pay attention while reversing. It is important that the area is cleared, for any obstacle before reversing. Never reverse the tiller against a wall, tree or any other fixed obstacle.

General

	Protrac 750 series	Protrac 950 Series
Gear forward	1	3
Gear backward	1	3
Gear speed forward (km/h)	3.2	1.4 - 3.2 - 5.3
Gear speed reverse (km/h)	2.0	0.9 - 2.0 - 3.4
Brush diameter (mm)	450	550
Brush speed (rpm)	300	300
Snow auger speed (rpm)	97	97

Height adjustment of the handle

Follow the height adjustment procedure as shown in illustration 5

Height adjustment of the brush (accessory)

Follow the height adjustment procedure as shown in illustration 8C

Mounting an accessory

Follow the mounting procedure shown in illustration 11, step 1-10.

Always check that the coupling is sufficiently lubricated. Lubricate with engine oil if necessary, this will easy the coupling of accessories.

Ensure that coupling of the accessory - front or rear - is set correctly.

At front-mounted accessories set bolt at the top.
At rear-mounted accessories set bolt at the bottom
Se ill 7

At rear-mounted accessory (tiller), it is important that the bolt mounted at the bottom. This will ensure that the blades disengaged in reverse.

Note: The change from front to the rear mounted

- Make sure that the gear is set in the neutral postion in order for the cables not to become trapped.
- Disassemble the rods ill 11-5
- Turn handlebar ill 11-6
- Refit the rods ill 11-7

Note: Open coupling A and B before mounting.
Note: Close coupling A and B after mounting.

Tiller
The rear fitted tiller is used to prepare the ground for seeding. The tiller is equipped with a depth skid, which guide the depth of the tiller. When the depth skid is up, the tiller is working at the maximal depth. When the depth skid is down, the tiller works with minimum depth.

Max. Working depth is approx. 20 cm.

It the ground is hard it is advisable to use first gear. If the ground is sandy and soft, second gear may be used.

Cleaning the tiller

The tiller should be cleaned after use. Use a garden hose to wash off soil and dirt. Remove any grass, etc. from the rotor shaft. The chassis number should only be cleaned with a damp cloth to avoid unnecessary wear. Avoid using a high-pressure washer during cleaning.

Changing the oil

The oil should initially be changed after the first 5 hours of use, and thereafter once per year.

1. Let the motor run for 5 minutes to heat up the oil. This allows the oil to run more freely and makes for a more complete oil change.
2. After 5 minutes, stop the motor. Remove the spark plug cap. Drain the oil by unscrewing the sump plug. Remember to drain the oil into a container of sufficient capacity. NB: The motor must not be tipped backwards more than 45 degrees.
3. Screw the sump plug back in and pour new oil into the motor. Do this by removing the dipstick and pouring in the recommended quantity of oil.
4. Refit the spark plug cap. (only gasoline engine)

Alternatively, use an oil extractor kit.

1. Suck the oil up through the oil filler hole using the syringe. Use the hose to reach the sump.
2. Transfer the used oil to the container.
3. Fill the engine with new SAE-30 oil.
4. Check the oil level using the dipstick.

Remember to dispose of used oil in a safe way.
Oil and oil extractor kit are not included

Lubrication

Correct maintenance and lubrication prolongs the life of the machine.

The engine of your machine has a running-in period of 5 work hours. After 5 hours the engine oil must be changed. After this the oil must be replaced for every 20 hours or at least once a year. Always check the oil level before using the machine.

If there are any signs of leakage or moist places the oil must be checked immediately.

Gearbox (see illustration 8A)
Always check the gear oil level before using the machine. Refill with SAE 90 gear oil if necessary.

The gear oil should be changed at least once a year or for every 200 operational hour. Use an oil change kit and add around 1.2 litre of new gear oil. The gear of the rotary tiller must also be checked for every 50 hours and changed once a year. Use the same oil as for the gear box.

Quick coupler (see illustration 8B)
To lubricate the quick coupling, do the following:

1. Insert grease gun on the grease nipple.
2. Top up grease 1 to 2 pressure.

Battery (Only electric start)

Charging the battery is generally not necessary.
If necessary, see ill. 9 and follow the procedure below:

1. Connect the positive pole to the nut
2. Connect the negative terminal to ground
3. Connect the charger
   (See the charger instructions)

Storage

- If the machine is likely to be stored unused for prolonged periods, follow the instructions below. This will ensure longer machine lifetime.
- Use a garden hose to wash off soil and dirt. Remove any grass, etc. from the rotor shaft. The chassis number should only be cleaned with a damp cloth to avoid unnecessary wear. Avoid using a high-pressure washer during cleaning.
- Wipe the tiller with a damp cloth so that all surfaces are clean. Wipe the surfaces down with an oily cloth to prevent rust.
- Always store the machine in a dry, clean location.
- The clutch lever should be engaged and locked upon storage. Otherwise the clutch might jam on long term storage.

Correct storage of your sweeper!

Store the sweeper, so that the brushes do not touch the ground. This will extend the durability and lifetime of the brushes.

- Lower the support wheels about 50 mm so that the brushes are floating above the ground before the sweeper is disconnected from the basis unit.
- Disconnect the sweeper from the basis unit.
- Tilt the sweeper back, so it rests on the connection-part, and let it stand in that position during the storage period.

Never let the brushes rest on the ground for longer time. It will cause them to bend and be useless. Illustration 10.

Troubleshooting

The motor will not start (manually)

1. Check the fuel control is set correctly.
2. Check the spark plug.
3. Check there is fresh gas in the tank.
4. See separate motor instructions for further troubleshooting.

The motor will not start (electric-starter)

1. Check the fuel control is set correctly.
2. Check the spark plug.
3. Check there is fresh gas in the tank.
4. Check that the starter motor has ground connection, see. Ill. 9
5. Start the engine with recoil starter
   (battery might be discharged)
6. See separate motor instructions for further troubleshooting or contact your dealer.

The motor is not running smoothly

1. Ensure the throttle control is not set to max.
2. Check there is fresh gas in the tank.

The blades will not rotate

1. Check for stones lodged between the blades.
2. Release any stones by removing the blades.
3. Check the cables are in good working order and fitted correctly.

The blades will not stop

1. Stop the engine and contact your dealer.

Noise, vibration and precautionary measures

1. Long-term exposure to noise levels exceeding 85 dB (A) are damaging. Always use ear defenders when the machine is being used.
2. Reduce the running speed of the motor to reduce vibration and noise levels.
3. To reduce noise levels further, only use the machine in an open environment.
4. Vibrations can be reduced further by holding the handle firmly.
5. To avoid disturbing others, the machine should only be used during the daytime.
6. Always wear close-fitting work clothes, hard-wearing work gloves, ear defenders and non-slip boots with steel toecaps.
7. Take a 30-minute break every 2 working hours.

DE - Inhaltsübersicht - "Original-Bedienungsanleitung"

Sicherheitsvorkehrungen 10
Montage: Pro Trac 750 und 950 11
Kleidung 11
Sicherheitszone 11
Motor starten und stoppen 12
Betrieb der Maschine 12
Höheneinstellung des Lenkers 12
Höheneinstellung der Bürste (Zubehörteil) 12
Montieren eines Zubehörteils 12
Reinigung der Bodenfräse 13
Ölwechsel 13
Schmierung 13
Lagerung 14
Fehlerbehebung 14
Lärm, Vibration und Vorsichtsmaßnahmen 14
CE-Konformitätserklärung 20

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Bodenfräse. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, besonders die Sicherheitshinweise mit dem Symbol:

Ersatzteile

Zeichnungen von Ersatzteilen für dieses Produkt finden Sie auf unserer Webseite www.texas.dk. Indem Sie die Teilenummern selbst finden, ermöglichen Sie einen schnelleren Service.

Zum Kauf von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Auf der Texas-Website finden Sie eine Händlerliste.

Sicherheitsvorkehrungen

Einrichtung

- ⚠ Bringen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe von rotierenden Teilen oder darunter.
- ⚠ Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Achten Sie darauf, dass Sie mit den verschiedenen Steuerelementen, Einstellungen und Griffen gut vertraut sind.
- ⚠ Sie müssen wissen, wie die Einheit gestoppt wird, und darauf achten, dass Sie mit dem Not-Ausschalter vertraut sind.
- ⚠ Lassen Sie niemals Kinder oder mit diesen Anweisungen nicht vertraute Personen die Maschine benutzen. Hinweis: Lokale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.
- ⚠ Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn Sie sich unwohl fühlen, müde sind oder Alkohol oder Drogen konsumiert haben.
- ⚠ Überprüfen Sie die Maschine immer vor Gebrauch. Vergewissern Sie sich davon, dass keine Teile verschlissen oder beschädigt sind.
- ⚠ Ersetzen Sie zusammengehörige verschlissene oder beschädigte Elemente und Bolzen immer gleichzeitig, damit das Gleichgewicht gewahrt bleibt.
- ⚠ Der Bediener der Maschine ist für die Sicherheit Anwesender verantwortlich.
- ⚠ Benutzen Sie niemals die Maschine in der Nähe von Kindern oder Tieren.
- ⚠ Der Bediener der Maschine wird haftbar gemacht für Unfälle oder für die Gefährdung anderer Personen und ihres Eigentums.
- ⚠ Überprüfen Sie sorgfältig die Umgebung, in der die Ausrüstung eingesetzt werden soll. Nötigenfalls entfernen Sie alle Fremdkörper.
- ⚠ Tanken Sie kein Benzin in geschlossenen Räumen oder bei laufendem Motor.
- ⚠ Verschüttetes Benzin ist hochentzündlich; tanken Sie nie, wenn der Motor noch heiß ist.
- ⚠ Wischen Sie ggfs. verschüttetes Benzin auf, bevor Sie den Motor starten. Es könnte einen Brand oder eine Explosion verursachen!
- ⚠ Nehmen Sie sich in Acht vor Gefahren, wenn Sie auf schwierigem Boden arbeiten wie extrem steinigem oder hartem Boden.
- ⚠ Stiefel mit rutschfester Sohle und Stahlkappe sind erforderlich. Vermeiden Sie lose Kleidung.

Betrieb

- ⚠ Starten Sie immer den Motor in einer Sicherheitszone.
- ⚠ Verlassen Sie die Sicherheitszone nicht, während Sie die Maschine bedienen. Wenn es erforderlich ist, die Sicherheitszone zu verlassen, dann stellen Sie zuvor den Motor aus.
- ⚠ Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, stoppen Sie sofort den Motor, entfernen Sie den Zündkerzenstecker und untersuchen Sie die Maschine gründlich auf Beschädigung. Reparieren Sie die Beschädigung, bevor Sie fortfahren
- ⚠ Sollte die Maschine anfangen, ungewöhnlich zu vibrieren, dann stoppen Sie die Maschine und untersuchen Sie sofort die Ursache. Vibration ist im allgemeinen ein Hinweis auf Beschädigung.
- ⚠ Lösen Sie die Hebel, stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie die Zündkerze, solange die Einheit unbeaufsichtigt ist.
- ⚠ Vor allen Reparaturen, Einstellungen oder Überprüfungen stellen Sie immer den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass alle bewegten Teile vollkommen stillstehen.
- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig beim Arbeiten an Hängen.

- ⚠ Betreiben Sie die Maschine niemals bei schnellem Tempo.
- ⚠ Überlasten Sie die Kapazität der Maschine nicht durch den Versuch, zu schnell zu arbeiten.
- ⚠ Nehmen Sie keine Passagiere mit.
- ⚠ Seien Sie vorsichtig, wenn die Maschine im Rückwärtsgang ist.
- ⚠ Erlauben Sie Umstehenden nicht, sich vor der Einheit aufzuhalten.
- ⚠ Lösen Sie immer die Schneiden, solange sie nicht in Gebrauch sind.
- ⚠ Betreiben Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder auf voll ausgeleuchteten Flächen.
- ⚠ Sorgen Sie für einen festen Stand und halten Sie die Griffe immer gut fest. Gehen Sie immer, rennen Sie niemals.
- ⚠ Betreiben Sie die Ausrüstung nicht barfuß oder in Sandalen.
- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie auf Hängen die Richtung ändern.
- ⚠ Sorgen Sie bei der Bodenfräse hinten dafür, dass die Schneiden durch den Schutzschild geschützt sind; nur derjenige Teil der Schneiden, der den Boden bearbeitet, darf frei sein.
- ⚠ Versuchen Sie niemals, bei laufendem Motor irgendwelche Anpassungen vorzunehmen.
- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig beim Rückwärtsfahren, oder wenn Sie die Maschine rückwärts ziehen.
- ⚠ Lassen Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen laufen, oder an Stellen mit schlechter Belüftung. Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid. Nichtbeachtung könnte zu dauerhaften Verletzungen oder zum Tod führen.

Sicherer Umgang mit Benzin

- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig beim Umgang mit Benzin. Benzin ist äußerst leicht entzündlich und Benzindämpfe sind explosiv.
- ⚠ Wenn Benzin auf Ihren Körper oder auf Ihre Kleidung verschüttet wird, können schwere Verletzungen auftreten. Spülen Sie sofort Ihre Haut und wechseln Sie Ihre Kleidung!
- ⚠ Verwenden Sie nur zugelassene Benzinbehälter. Verwenden Sie keine Getränkeflaschen oder ähnliches!
- ⚠ Löschen Sie alle Zigaretten, Zigarren, Pfeifen und sonstige Zündquellen.
- ⚠ Betanken Sie die Maschine niemals in geschlossenen Räumen.
- ⚠ Lassen Sie die Maschine vor dem Betanken auskühlen.
- ⚠ Füllen Sie den Tank niemals mehr als bis 2,5 cm unter dem Rand des Einfüllstutzens, so dass der Kraftstoff Platz zur Ausdehnung hat.
- ⚠ Schließen Sie den Tankdeckel gut nach dem Betanken.
- ⚠ Verwenden Sie beim Betanken niemals die Feststellfunktion der Tankpistole.
- ⚠ Rauchen Sie nicht beim Betanken.
- ⚠ Betanken Sie niemals innerhalb von Gebäuden oder wo Benzindämpfe auf eine Zündquelle treffen können.
- ⚠ Halten Sie Benzin und Motor entfernt von Geräten, Zündflammen, Grills, elektrischen Geräten, Elektrowerkzeugen usw.
- ⚠ Der Kraftstofftank darf nur im Freien entleert werden.

Wartung und Aufbewahrung

- ⚠ Zur Wartung und Reinigung, zum Austausch von Werkzeugen und beim Transport ohne eigene Motorkraft muss der Motor abgestellt werden.
- ⚠ Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Schrauben und Muttern gut angezogen sind. Ziehen Sie sie nötigenfalls an.
- ⚠ Vor dem Lagern in geschlossenen Räumen oder unter einer Abdeckung muss der Motor vollkommen abgekühlt sein.
- ⚠ Wenn die Maschine einige Zeit lang nicht benutzt wurde, beachten Sie bitte die Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung.
- ⚠ Halten Sie die Sicherheits- und Hinweisschilder intakt oder ersetzen Sie sie nötigenfalls.
- ⚠ Verwenden Sie nur Originalersatzteile oder -zubehör. Bei Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör erlischt die Produkthaftung.
- ⚠ Ersetzen Sie schadhafte Schalldämpfer.

Verschiedenes

- ⚠ Das Getriebe ist bei Lieferung gut geschmiert. Stellen Sie aber vor jeder Verwendung sicher, dass es gut geschmiert ist.
- ⚠ Der Motor wird nicht mit Öl vorgefüllt.
- ⚠ Werkseitig montierte Steuerelemente wie z.B. das am Lenker montierte Kupplungskabel dürfen nicht entfernt oder freigelegt werden.
- ⚠ Entleeren Sie den Kraftstofftank nur im Freien. Benzin ist äußerst leicht entzündlich und Benzindämpfe sind explosiv.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass die Maschine beim Transport auf einem Pritschenwagen o.ä. gut gesichert ist.
- ⚠ Schließen Sie die Drossel beim Abstellen des Motors und schließen Sie das Kraftstoffventil.

Montage: Pro Trac 750 und 950

Folgen Sie bitte den Schritten auf der Abbildung:
(Die Abbildung kann von Ihrem Modell abweichen)

1. Inhalt der Verpackung
- A. Motor
- B. Bürste
- C. Stange zur Einstellung des Bürstenwinkels
- D. Schnellverriegelung für die Lenkerstange
- E. Richtungshebel vorwärts - rückwärts
- F. Gashebel
- G. Sicherheitsgriff
- H. Hebel zur Fahrtrichtungsaktivierung
- I. Differentialhebel
- J. Zapfwellenkupplung
- K. Getriebekupplung
- L. Verriegelung der Höheneinstellung

2. Schließen Sie das Erdungskabel für Start Motor, wie in Abb. 9 gezeigt (nur Protrac 950TGE und 950DE).

3. Montage des Zubehörs (Bürste)
Verfahren Sie in Schritten 1-3 wie in Abbildung 2 dargestellt

Füllen Sie den Motor mit Öl.
Näheres finden Sie im Abschnitt über Ölwechsel.

Kleidung

Tragen Sie bei der Benutzung der Maschine enganliegende Arbeitskleidung, strapazierfähige Arbeitshandschuhe, Gehörschutz und rutschfeste Stiefel mit Stahlkappen.

Sicherheitszone

Verlassen Sie nicht die in Abb. 6 markierte Betriebszone, solange die Maschine in Betrieb ist und der Motor läuft. Halten Sie den Motor erst an, wenn Sie die Betriebszone verlassen müssen, etwa um ein Zubehörteil zu befestigen.

Motor starten und stoppen

Beachten Sie: Prüfen Sie vor der Benutzung immer den Ölstand!

Bei Motoren mit Ölmessstab muss der Ölstand immer zwischen min. und max. liegen. Bei Motoren ohne Ölmessstab muss das Öl am Rand der Einfüllöffnung sichtbar sein, wenn sich der Motor in horizontaler Lage befindet. Verwenden Sie immer SAE-30-Öl. Verwenden Sie nur bleifreies Benzin mit 95 Oktan. Überfüllen Sie den Benzintank nicht.

Warnhinweis: Bleiben Sie beim Starten des Motors außerhalb der gestrichelten Zone.
Starten Sie den Motor immer von der gepunkteten Betriebszone aus - siehe Abbildung 6.

Starten siehe Abbildung 3

1. Drücken Sie den Kupplungsgriff und gleichzeitig den Sicherheitsgriff
2. Stellen Sie den Gashebel auf max.
3. Bei Benzinmotoren
   Stellen Sie den Choke auf max. Bei warmem Motor muss der Choke nicht verwendet werden - siehe 3-B

   Bei Dieselmotoren
   Aktivieren Sie den Ventilstößel - siehe 3-A
4. Ziehen Sie am Starterseilzug, um den Motor zu starten. Führen Sie den Starterseilzug immer von Hand zurück in den Motor.
   Siehe Abb. 3-D
   Bei Modellen mit elektrischem Anlasser drehen Sie den Zündschlüssel. Siehe Abb. 4-C.
   Hinweis: Bei Dieselmotoren mit elektrischem Anlasser
   Aktivieren Sie den Ventilstößel mit der Schlüsselzündung und halten Sie diese Position bis zum Erreichen einer gleichmäßigen Drehzahl, dann loslassen.
5. Wenn der Motor gestartet ist, stellen Sie den Choke auf Minimium (ganz rechts). Drücken Sie den Gashebel leicht.

Stoppen

1. Lassen Sie den Sicherheitsgriff los.
2. Bei Modellen mit elektrischem Anlasser: stellen Sie den Gashebel auf "low" und drehen Sie den Zündschlüssel.

⚠ Während des Gebrauchs können Vibrationen sich bis in den Lenker übertragen. Wir empfehlen daher alle 2 Stunden eine Pause.

Betrieb der Maschine

⚠ Entfernen Sie vor Gebrauch der Maschine alle Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich. Steine, Glas, Zweige und ähnliche Gegenstände können die Bodenfräse beschädigen. Überprüfen Sie auch, ob alle Schrauben an der Bodenfräse fest angezogen sind.

⚠ Starten Sie den Motor entsprechend den Anweisungen unten. Halten Sie sich fern von den bewegten Maschinenteilen.

⚠ Versuchen Sie bei laufendem Motor niemals, die Maschine auf nicht für den normalen Gebrauch vorgesehene Weise zu bewegen.

Antrieb

Verfahren beim Betrieb wie in Abbildung 4 dargestellt

- A-5 Getriebe aktivieren
- A-6 Gashebel einstellen
- A-7 Fahrtrichtung wählen (D - R)
- A-8 Kupplungsgriff und gleichzeitig Sicherheitsgriff drücken

Differential

Aktivierung des Differentials siehe Abbildung 4C

Zapfwelle (zum Ankuppeln eines Zubehörteils)

Ankuppeln eines Zubehörteils: siehe Abbildung 4B.

Seien Sie vorsichtig beim Rückwärtsfahren. Es ist wichtig, dass vor dem Rückwärtsfahren alle Hindernisse aus der Gegend beseitigt sind. Fahren Sie die Bodenfräse niemals rückwärts gegen eine Wand, einen Baum oder ein anderes feststehendes Hindernis.

Allgemeine

	Protrac 750 serie	Protrac 950 serie
Vorwärtsgänge	1	3
Rückgängänge	1	3
Vorwärts Gangstufe Geschwindigkeit (kmh)	3,2	1,4 - 3,2 - 5,3
Rück Gangstufe Geschwindigkeit (kmh)	2,0	0,9 - 2,0 - 3,4
Bürstendurchmesser (mm)	450	550
Bürste Drehzahl (rpm)	300	300
Schneefräse Drehzahl (rpm)	97	97

Höheneinstellung des Lenkers

Verfahren Sie bei der Höheneinstellung wie in Abbildung 5 dargestellt

Höheneinstellung der Bürste (Zubehörteil)

Verfahren Sie bei der Höheneinstellung wie in Abbildung 8C dargestellt

Montieren eines Zubehörteils

Verfahren beim Montieren wie in Abbildung 11 dargestellt, Schritte 1-10.

⚠ Überprüfen Sie immer, dass die Kupplung ausreichend geschmiert ist. Schmieren Sie nötigenfalls mit Maschinenöl, dies erleichtert das Ankuppeln von Zubehörteilen.

⚠ Stellen Sie sicher, dass die Kupplung für das Zubehörteil - vorne oder hinten - richtig eingestellt ist.

Bei vorne montierten Zubehörteilen Schraube von oben.
Bei hinten montierten Zubehörteilen Schraube von unten
Siehe Abb. 7

⚠ Bei hinten montierten Zubehörteilen (Bodenfräse) ist es wichtig, dass die Schraube unten montiert wird. Dadurch bleiben die Lamellen im Rückwärtsgang ausgekuppelt.

Hinweis: Wechsel von Montage vorne auf Montage hinten

- Stellen Sie sicher, dass das Getriebe sich in Neutralstellung befindet, damit keine Kabel eingeklemmt werden.
- Demontieren Sie die Stangen, Abb. 11-5
- Drehen Sie die Lenkerstange, Abb. 11-6
- Montieren Sie die Stangen wieder, Abb. 11-7

Hinweis: Öffnen Sie vor der Montage Kupplungen A und B.
Hinweis: Schließen Sie nach der Montage Kupplungen A und B.

Bodenfräse
Die hinten montierte Bodenfräse wird zur Vorbereitung des Bodens auf die Aussaat verwendet. Die Bodenfräse ist mit einer Tiefenkufe ausgestattet, die die Tiefe der Bodenfräse steuert. Wenn die Tiefenkufe oben ist, arbeitet die Bodenfräse mit maximaler Tiefe. Wenn die Tiefenkufe unten ist, arbeitet die Bodenfräse mit minimaler Tiefe.

Die maximale Arbeitstiefe ist ca. 20 cm.

Bei hartem Boden empfiehlt sich die Benutzung des ersten Gangs. Bei sandigem und weichem Boden kann der zweite Gang benutzt werden.

Reinigung der Bodenfräse

Die Bodenfräse sollte nach Gebrauch gereinigt werden. Verwenden Sie einen Gartenschlauch, um Erde und Schmutz abzuwaschen. Entfernen Sie Gras u.ä. von der Rotorwelle. Die Fahrgestellnummer sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, um unnötigen Verschleiß zu vermeiden. Verwenden Sie zum Reinigen kein Hochdruckreinigungsgerät.

Ölwechsel

Das Öl sollte erstmals nach 5 Betriebsstunden ausgewechselt werden, und danach einmal jährlich.

1. Lassen Sie den Motor 5 Minuten lang laufen, um das Öl zu erwärmen. Dadurch fließt das Öl besser und ermöglicht einen vollständigeren Ölwechsel.
2. Stoppen Sie den Motor nach fünf Minuten. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker. Schrauben Sie die Ölablassschraube ab und lassen sie das Öl ablaufen. Denken Sie daran, das Öl in einen genügend großen Behälter ablaufen zu lassen. Beachten Sie: Der Motor darf nicht mehr als 45 Grad nach hinten gekippt werden.
3. Schrauben Sie die Ölablassschraube wieder fest und gießen Sie frisches Öl in den Motor. Entfernen Sie dazu den Ölmessstab und gießen Sie die empfohlene Ölmenge ein.
4. Montieren Sie wieder den Zündkerzenstecker. (nur bei Benzinmotor)

Alternativ können Sie auch ein Ölablassset verwenden.

1. Verwenden Sie die Spritze zum Absaugen des Öls durch die Öleinfüllöffnung. Verwenden Sie den Schlauch, um die Ölwanne zu erreichen.
2. Füllen Sie das Altöl um in den Behälter.
3. Füllen Sie den Motor mit frischem SAE-30-Öl.
4. Prüfen Sie den Ölstand mit dem Messstab.

Denken Sie daran, das Altöl auf sichere Weise zu entsorgen. Öl und Ölablassset sind nicht im Lieferumfang enthalten

Schmierung

Richtige Pflege und Schmierung verlängert die Nutzungsdauer der Maschine.Der Motor Ihrer Maschine hat eine Einlaufzeit von fünf Arbeitsstunden. Nach fünf Stunden muss das Motoröl gewechselt werden. Danach muss das Öl alle 20 Stunden, oder mindestens einmal jährlich gewechselt werden. Prüfen Sie vor Gebrauch der Maschine immer den Ölstand.Bei Anzeichen von Undichtigkeiten oder feuchten Flecken muss das Öl sofort überprüft werden.

Getriebe (siehe Abbildung 8A)
Überprüfen Sie vor Gebrauch der Maschine immer den Getriebeölstand. Füllen Sie nötigenfalls 90-er Getriebeöl nach. Das Getriebeöl sollte mindestens einmal jährlich gewechselt werden, oder nach je 200 Betriebsstunden. Benutzen Sie SAE 90-er Getriebeöl. Das Antriebsritzel der Bodenfräse muss auch nach je 50 Stunden überprüft und einmal jährlich erneuert werden. Verwenden Sie dasselbe Öl wie für das Getriebe.

Schnellkupplung (siehe Abbildung 8B)
Bei der Schmierung der Schnellkupplung gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Setzen Sie die Fettpresse auf den Schmiernippel.
2. Füllen Sie Schmiermittel nach, Druck 1 bis 2.

Batterie (nur E-Start)

Aufladen der Batterie ist in der Regel nicht erforderlich. Falls erforderlich, siehe Abbildung 9 und die folgenden Schritte aus

1. Verbinden Sie den Pluspol der Mutter
2. Verbinden Sie den Minuspol an Masse
3. Schließen Sie das Ladegerät (siehe Anleitung für das Ladegerät)

Lagerung

- Wenn die Maschine voraussichtlich längere Zeit unbenutzt gelagert wird, gehen Sie vor wie folgt. Dadurch sorgen Sie für eine längere Nutzungsdauer der Maschine.
- Verwenden Sie einen Gartenschlauch, um Erde und Schmutz abzuwaschen. Entfernen Sie Gras u.ä. von der Rotorwelle. Die Fahrgestellnummer sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, um unnötigen Verschleiß zu vermeiden. Verwenden Sie zum Reinigen kein Hochdruckreinigungsgerät.
- Wischen Sie die Bodenfräse mit einem feuchten Tuch ab, so dass alle Oberflächen sauber sind. Wischen Sie die Oberflächen mit einem ölgetränkten Tuch ab, um Rost zu vermeiden.
- Lagern Sie die Maschine immer an einem trockenen, sauberen Ort.
- Der Kupplungshebel sollte immer bei der Lagerung betätigt und gesperrt werden. Andernfalls könnte die Kupplung verklemmt werden

Lagern die Kehrmaschine!

Lagern Sie die Kehrmaschine so, dass die Bürsten den Boden nicht berühren. Dadurch wird die Haltbarkeit und die Lebensdauer der Bürsten verlängert.

- Senken Sie die Stützräder ungefähr um 50 mm ab, so dass die Bürsten über dem Boden schweben, bevor die Kehrmaschine von der Grundeinheit getrennt wird.
- Trennen Sie die Kehrmaschine von der Grundeinheit.
- Neigen Sie die Kehrmaschine so nach hinten, dass sie am Verbindungsteil ruht und lassen Sie sie während der Lagerungsdauer in dieser Position stehen.

Lassen Sie die Bürsten nie über eine längere Zeit am Boden ruhen. Dadurch verbiegen sie und werden unbrauchbar. Siehe Abb. 10

Fehlerbehebung

Der Motor startet nicht (von Hand)

1. Überprüfen Sie, dass die Treibstoffsteuerung richtig eingestellt ist.
2. Überprüfen Sie die Zündkerze.
3. Überprüfen Sie, dass frisches Benzin im Tank ist.
4. Zur weiteren Fehlerbehebung siehe auch Anweisungen zum Motor.

Der Motor startet nicht (elektrischer Anlasser)

1. Überprüfen Sie, dass die Treibstoffsteuerung richtig eingestellt ist.
2. Überprüfen Sie die Zündkerze.
3. Überprüfen Sie, dass frisches Benzin im Tank ist.
4. Überprüfen Sie, dass der Anlasser hat Verbindung mit Masse, zu sehen. Abb. 9
5. Starten Sie den Motor mit dem Seilzugstarter (Batterie könnte entladen sein)
6. Zur weiteren Fehlerbehebung siehe auch Anweisungen zum Motor, oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

Der Motor läuft nicht rund

1. Stellen Sie sicher, dass der Gashebel nicht auf max. eingestellt ist.
2. Überprüfen Sie, dass frisches Benzin im Tank ist.

Die Lamellen drehen sich nicht

1. Überprüfen Sie, ob Steine zwischen den Lamellen stecken.
2. Lösen Sie die Steine gegebenenfalls durch Drehen der Lamellen.
3. Überprüfen Sie, dass die Kabel in gutem Zustand und richtig befestigt sind.

Die Lamellen stoppen nicht

1. Halten Sie den Motor an und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Lärm, Vibration und Vorsichtsmaßnahmen

1. Langfristige Einwirkung von Lärm über 85 dB (A) ist schädlich. Tragen Sie beim Gebrauch der Maschine immer Gehörschutz.
2. Verringern Sie die Motordrehzahl, und dadurch auch Vibration und Lärm.
3. Um den Lärm weiter zu reduzieren, verwenden Sie die Maschine nur im Freien.
4. Die Vibrationen können durch kräftiges Festhalten des Lenkers weiter verringert werden.
5. Um andere nicht zu stören, sollte die Maschine nur tagsüber eingesetzt werden.
6. Tragen Sie immer enganliegende Arbeitskleidung, strapazierfähige Arbeitshandschuhe, Gehörschutz und rutschfeste Stiefel mit Stahlkappen.
7. Machen Sie nach je zwei Arbeitsstunden eine halbstündige Pause.

FR - Table des matières - "Instructions originales"

Précautions de sécurité 15
Montage : Pro Trac 750 et 950 16
Vêtements 16
Zone de sécurité 16
Démarrage et arrêt du moteur 16
Utilisation de la machine 17
Réglage de la hauteur de la poignée 17
Réglage de la hauteur de la brosse (accessoire) 17
Montage d'un accessoire 17
Nettoyage du motoculteur 17
Vidange d'huile 18
Lubrification 18
Rangement 18
Dépannage 19
Bruits, vibrations et mesures de précaution 19
Certificat de conformité CE 20

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce nouveau motoculteur. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité signalées par le symbole :

Pièces détachées

Vous pouvez trouver les pièces détachées conçues spécifiquement pour votre produit sur notre site web www.texas.dk. Si vous trouvez les numéros de pièce vous-même, cela simplifiera et accélérera cette démarche.

Pour l'achat de pièces détachées, veuillez contacter votre revendeur. Vous trouverez une liste des revendeurs sur le site web de Texas.

Précautions de sécurité

Préparation

- Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité ou au-dessous des pièces rotatives.
- Lisez attentivement ce manuel. Assurez-vous d'être familiarisé avec les différentes commandes, les réglages et les poignées de l'équipement.
- Assurez-vous de savoir comment arrêter la machine et d'être familiarisé avec l'arrêt d'urgence.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser la machine. Notez que les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- N'utilisez pas la machine si vous vous sentez mal, êtes fatigué ou avez consommé de l'alcool ou des drogues.
- Inspectez toujours la machine avant de l'utiliser. Vérifiez qu'aucune pièce n'est usée ou endommagée.
- Remplacez les éléments et boulons usés ou endommagés en bloc pour préserver l'équilibre.
- L'utilisateur de la machine est responsable de la sécurité des autres personnes.
- N'utilisez jamais la machine à proximité d'enfants ou d'animaux.
- L'utilisateur de la machine est responsable de tout accident ou risque impliquant d'autres personnes et leurs biens.
- Inspectez minutieusement la zone où l'équipement doit être utilisé. Retirez si nécessaire les corps étrangers.
- Ne faites jamais le plein d'essence à l'intérieur ou lorsque le moteur tourne.
- Les fuites d'essence sont extrêmement inflammables ; ne faites jamais le plein lorsque le moteur est encore chaud.
- Essuyez toute fuite d'essence avant de démarrer le moteur. Risque d'incendie ou d'explosion !
- Faites attention aux risques encourus lors des travaux sur des terrains difficiles, comme un sol extrêmement dur ou pierreux.
- Il est indispensable de porter des bottes à semelles antidérapantes et gaine en acier. Évitez de porter des vêtements amples.

Utilisation

- Démarrez toujours le moteur dans la zone de sécurité.
- Ne quittez pas la zone de sécurité lors de l'utilisation de la machine. Si vous devez quitter la zone de sécurité, coupez le moteur avant de quitter la zone.
- Après avoir heurté un corps étranger, arrêtez immédiatement le moteur, retirez le capuchon de la bougie et inspectez minutieusement la machine pour détecter un éventuel dégât. Réparez le dégât avant de continuer.
- Si la machine commence à vibrer de manière anormale, arrêtez le moteur et identifiez immédiatement la cause de ce problème. Les vibrations signalent généralement un dégât.
- Mettez toujours les leviers au point mort, coupez le moteur et retirez la bougie lorsque l'unité n'est pas surveillée.
- Coupez toujours le moteur et vérifiez que toutes les parties mobiles sont complètement arrêtées avant de réaliser une réparation, un réglage ou une inspection.
- Soyez extrêmement prudent lors d'une utilisation en pente.
- N'utilisez jamais la machine à vive allure.
- Ne dépassez pas la capacité de la machine en essayant de travailler trop rapidement.
- Ne transportez pas de passagers.
- Faites attention lorsque la machine est en marche arrière.
- Ne laissez jamais des passants se tenir devant l'unité.
- Dégagez toujours les lames lorsque la machine n'est pas utilisée.
- Utilisez uniquement la machine de jour ou dans des zones entièrement éclairées.
- Faîtes en sorte d'être bien stable et gardez toujours une bonne prise sur les poignées. Marchez toujours, ne courez jamais.
- N'utilisez pas l'équipement pieds nus ou en sandales.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de sens en pente.
- Sur les motoculteurs à dents à l'arrière, vérifiez que les lames sont protégées par un dispositif de protection, seule la partie des lames qui pénètre dans le sol doit être libre.
- N'essayez jamais d'effectuer des réglages lorsque le moteur est en marche.
- Soyez extrêmement prudent en marche arrière ou lorsque vous tirez la machine en arrière.
- N'utilisez jamais le moteur à l'intérieur ou dans des endroits mal ventilés. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone. Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Utilisation sûre de l'essence

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez de l'essence. L'essence est extrêmement inflammable et ses émanations sont explosives.
- Une fuite d'essence sur le corps ou les vêtements peut entraîner de graves blessures. Rincez votre peau et changez de vêtements immédiatement !
- Utilisez uniquement un récipient d'essence homologué. N'utilisez pas de bouteilles de boisson ou d'autres récipients similaires !
- Éteignez les cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'inflammation.

- ⚠ Ne faites jamais le plein de votre machine à l'intérieur.
- ⚠ Laissez le moteur refroidir avant de faire le plein.
- ⚠ Ne remplissez jamais le réservoir d'essence en laissant un espace inférieur à 2,5 cm sous l'orifice de remplissage, afin de laisser suffisamment d'espace pour l'expansion du combustible.
- ⚠ Après le plein, vérifiez que le bouchon est bien serré.
- ⚠ N'utilisez jamais la fonction de verrouillage du pistolet à essence lorsque vous faites le plein.
- ⚠ Ne fumez pas lorsque vous faites le plein.
- ⚠ Ne faites jamais le plein à l'intérieur d'un bâtiment ou dans des endroits où les émanations d'essence pourraient entrer en contact avec une source d'inflammation.
- ⚠ Conservez l'essence et le moteur à l'écart des appareils, lampes témoin, barbecues, appareils électriques, outils électriques, etc.
- ⚠ Si le réservoir de combustible doit être purgé, cette opération doit avoir lieu à l'extérieur.

Entretien et rangement

- ⚠ Le moteur doit être coupé lors des travaux de maintenance et de nettoyage, du changement d'outils et du transport par d'autres moyens que son propre déplacement.
- ⚠ Vérifiez régulièrement le serrage de tous les boulons et écrous. Resserrez-les si nécessaire.
- ⚠ Le moteur doit avoir complètement refroidi avant d'être rangé à l'intérieur ou couvert.
- ⚠ Si la machine n'est pas utilisée pendant un certain temps, veuillez consulter les consignes de ce manuel.
- ⚠ Si nécessaire, les étiquettes de sécurité et de consignes doivent être entretenues et remplacées.
- ⚠ Utilisez uniquement des pièces de rechange ou accessoires d'origine. En cas d'utilisation d'autres pièces ou accessoires, la garantie ne s'applique plus.
- ⚠ Remplacez les pots d'échappement défectueux.

Divers

- ⚠ Les engrenages sont livrés graissés. Vérifiez néanmoins qu'ils soient bien graissés avant chaque utilisation.
- ⚠ Le moteur n'est pas livré avec le plein d'huile.
- ⚠ Les dispositifs de commande réglés en usine, comme le câble d'embrayage monté sur la poignée, ne doivent pas être retirés ou mis à jour.
- ⚠ Ne purgez le réservoir de combustible qu'à l'extérieur. L'essence est extrêmement inflammable et ses émanations sont explosives.
- ⚠ Vérifiez que la machine est bien sécurisée lors de son transport sur une plate-forme, etc.
- ⚠ Baissez la commande des gaz pendant l'arrêt du moteur et fermez le robinet de carburant.

Montage : Pro Trac 750 et 950

Veuillez suivre les étapes dans l'ordre indiqué :
(Votre modèle actuel peut être différent des illustrations.)

1. Contenu de l'emballage
   A. Moteur
   B. Brosse
   C. Tige pour le réglage des ailettes de la brosse
   D. Verrouillage rapide pour poignée
   E. Levier de direction marche avant - marche arrière
   F. Levier d'accélérateur
   G. Levier "homme mort"
   H. Levier d'activation de la direction.
   I. Levier du différentiel
   J. Embrayage de prise de force
   K. Levier de vitesses
   L. Commande de réglage de la hauteur

2. Branchez le câble de masse pour le moteur de démarrage, comme le montre l'illustration 9 (seulement Protrac 950TGE et 950DE)

3. Accessoire de montage (brosse)
Suivez les étapes de montage 1-3 conformément à l'illustration 2

Remplissez le moteur d'huile.
Reportez vous à la section "Vidange d'huile" pour plus de détails.

Vêtements

Lorsque vous utilisez la machine, portez des vêtements de travail serrés, des gants de travail, des protections phoniques et des bottes antidérapantes munies d'embouts en acier.

Zone de sécurité

Lorsque vous utilisez la machine et que le moteur tourne, ne quittez pas la zone de fonctionnement indiquée sur l'illustration 6. Si vous devez quitter la zone de fonctionnement, pour fixer un accessoire par exemple, arrêtez d'abord le moteur.

Démarrage et arrêt du moteur

N'oubliez pas : Vérifiez toujours le niveau d'huile avant toute utilisation !

Pour les moteurs équipés de jauge, le niveau d'huile doit toujours être les indicateurs min. et max. Pour les moteurs sans jauge, l'huile doit être visible au bord de l'orifice de remplissage lorsque le moteur est en position horizontale. Utilisez toujours une huile SAE-30. N'utilisez que de l'essence sans plomb 95. Ne remplissez jamais le réservoir avec excès.

Attention : Restez en dehors de la zone hachurée lorsque vous démarrez le moteur !
Démarrez toujours le moteur dans la zone d'opération signalée par des points. Voir l'illustration 6.

Démarrage (illustration 3)

1. Activez la manette d'embrayage et le levier "homme mort".
2. Mettez le levier de l'accélérateur dans la position "max".
3. Pour les moteurs à essence
   Mettez le starter dans la position "max". Il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter sur un moteur chaud (voir section 3-B).

   Pour les moteurs diesel
   Enclenchez le poussoir de soupape (voir illustration 3-A).

4. Tirez le cordon de démarrage pour lancer le moteur. Accompagnez toujours le cordon lors de son rembobinage avec votre main.
   Voir illustration 3-D

   Pour les modèles équipés d'un démarreur électrique, tournez la clé de contact. Voir illustration 4-C.
   Remarque : Pour les moteurs diesel à démarreur électrique
   Enclenchez le poussoir de soupape sur la clé de contact et maintenez cette position jusqu'à obtenir une rotation stable, puis relâchez.

5. Lorsque le moteur tourne, mettez le starter sur sa position minimum (complètement à droite). Enclenchez légèrement l'accélérateur.

Arrêt

1. Relâchez le levier "homme mort".
2. Mettez la commande de l'accélérateur en position "basse", pour les modèles à démarrage électrique, tournez la clé de contact.

Vos mains peuvent subir des vibrations lors de l'utilisation de la machine. Nous vous recommandons donc de faire une pause toutes les 2 heures.

Utilisation de la machine

- Retirez les corps étrangers de la zone de travail avant d'utiliser la machine. Les pierres, le verre, les branches et d'autres éléments similaires peuvent endommager le motoculteur. Vérifiez également que les boulons du motoculteur sont serrés.
- Démarrez le moteur conformément aux instructions ci-dessous. Tenez vous à l'écart des parties mobiles de la machine.
- Lorsque le moteur tourne n'essayez jamais de déplacer la machine d'une autre manière que celle prévue pour une utilisation normale.

Conduite

Suivez la procédure d'utilisation indiquée dans l'illustration 4

A-1 Enclenchez une vitesse
A-2 Réglez l'accélérateur
A-3 Choisissez le sens de la marche (D- R)
A-4 Activez la manette d'embrayage et le levier "homme mort".

Différentiel

Activez le levier du différentiel, voir illustration 4C

Prise de force (raccordement d'un accessoire)

Pour utiliser un accessoire, voir l'illustration 4B.

Faites attention lors de la marche arrière. Il est important que la zone ne présente aucun obstacle avant la marche arrière. Ne jamais mettre le motoculteur en marche arrière contre un mur, un arbre ou tout autre obstacle fixe.

Général

	Protrac 750 série	Protrac 950 série
Vitesses avant	1	3
Vitesse de arrière	1	3
Avant - vitesse de l'engrenage (km/h)	3,2	1,4 - 3,2 - 5,3
Arrière - vitesse de l'engrenage (km/h)	2,0	0,9 - 2,0 - 3,4
Diamètre des brosses (mm)	450	550
Vitesse de la brosse (rpm)	300	300
Neige vitesse de vis sans fin (rpm)	97	97

Réglage de la hauteur de la poignée

Suivez la procédure de réglage de la hauteur indiquée dans l'illustration 5.

Réglage de la hauteur de la brosse (accessoire)

Suivez la procédure de réglage de la hauteur indiquée dans l'illustration 8C.

Montage d'un accessoire

Suivez la procédure de montage indiquée dans l'illustration 11, étapes 1-10.

Vérifiez toujours que le raccord est suffisamment lubrifié. Lubrifiez-le avec de l'huile moteur si nécessaire, cela facilitera le raccordement des accessoires.

Assurez-vous que le raccordement de l'accessoire - à l'avant ou à l'arrière - est monté correctement.

Pour les accessoires montés à l'avant le boulon est situé en haut.
Pour les accessoires montés à l'arrière le boulon est situé en bas.
Voir illustration 7

Pour les accessoires montés à l'arrière du (motoculteur), il est important que le boulon soit monté en bas. Cela assurera la désactivation des lames en marche arrière.

Remarque : Le dispositif de changement avant/arrière est monté

- Assurez vous que le moteur est au point mort afin que les câbles ne soient pas piégés.
- Démontez les tiges (illustrations 11-5)
- Tournez la poignée (illustrations 11-6)
- Remontez les tiges (illustrations 11-7)

Remarque : Ouvrez le raccordement A et B avant le montage.
Remarque : Fermez le raccordement A et B après le montage.

Motoculteur

Le motoculteur arrière est utilisé pour préparer la terre à l'ensemencement. Le motoculteur est équipé de patins régulateurs de profondeur qui guide la profondeur de travail de la machine. Lorsque le patin régulateur de profondeur est relevé, le motoculteur travaille au niveau de profondeur maximal. Lorsque le patin est abaissé, le motoculteur travaille au niveau de profondeur minimal.

La profondeur maximale de travail est d'environ 20 cm.

Si le sol est dur, il est recommandé d'utiliser la premier vitesse. Si le sol est sablonneux et malléable, vous pouvez utiliser la deuxième vitesse.

Nettoyage du motoculteur

Le motoculteur doit être nettoyé après utilisation. Utilisez un tuyau d'arrosage pour retirer la terre et la crasse. Retirez toute herbe, etc. de l'arbre du rotor. Le numéro de série ne devra être nettoyé qu'avec un chiffon humide afin d'éviter une usure trop importante. Evitez d'utiliser un nettoyeur haute pression.

Vidange d'huile

Dans un premier temps, l'huile doit être renouvelée après les 5 premières heures d'utilisation, puis une fois par an.

1. Laissez le moteur tourner pendant 5 minutes pour chauffer l'huile. Cela permettra à l'huile de fonctionner plus librement et de réaliser une vidange plus complète.
2. Après 5 minutes, arrêtez le moteur. Retirez le capuchon de la bougie. Vidangez l'huile en dévissant le bouchon du carter. N'oubliez pas de vidanger l'huile dans un récipient d'une capacité suffisante. NB : Le moteur ne doit pas être incliné vers l'arrière à plus de 45 degrés.
3. Revissez le bouchon du carter et verser l'huile neuve dans le moteur. Versez la quantité d'huile recommandée en utilisant la jauge.
4. Replacez le capuchon de la bougie. (uniquement pour les moteurs à essence)

   Vous pouvez aussi utiliser un kit d'extraction d'huile.

1. Aspirez l'huile via l'orifice de remplissage en utilisant la seringue. Utilisez le tuyau pour atteindre le carter.
2. Transférez l'huile usagée dans le récipient.
3. Remplissez le moteur avec une nouvelle huile SAE-30.
4. Vérifiez le niveau de l'huile en utilisant la jauge.

N'oubliez pas d'éliminer l'huile usagée de manière sûre. L'huile et le kit d'extraction d'huile ne sont pas fournis.

Batterie (Seulement démarrage électrique)

Charge de la batterie n'est généralement pas nécessaire. Si nécessaire, voir la illustration 9 et suivre la procédure ci-dessous:

1. Connectez le pôle positif à l'écrou
2. Deuxième Relier la borne négative à la masse
3. Branchez le chargeur
   (voir les instructions pour le chargeur)

Lubrification

Un bon entretien et une lubrification correcte prolongent la vie de la machine.

Le moteur de votre machine a une période de rodage de 5 heures de travail. Après 5 heures, l'huile moteur doit être renouvelée. Après cette première vidange, l'huile doit être renouvelée toutes les 20 heures ou une fois par an minimum. Vérifiez toujours le niveau d'huile avant d'utiliser la machine.Vérifiez immédiatement l'huile au moindre signe de fuite ou d'humidité.

Boîte de vitesses (voir illustration 8A)
Vérifiez toujours le niveau d'huile des engrenages avant d'utiliser la machine. Ajoutez de l'huile à engrenages 90.

L'huile à engrenages doit être renouvelée au moins une fois par an ou toutes les 200 heures d'utilisation. Utilisez une huile à engrenages SAE 90.

L'huile à engrenage du rotoculteur doit aussi être vérifiée toutes les 50 heures et remplacée une fois par an. Utilisez la même huile que pour la boîte de vitesses.

Raccord rapide (voir illustration 8B)
Pour lubrifier le raccord rapide, suivez les instructions suivantes :

1. Insérez le pistolet graisseur sur le graisseur.
2. Ajoutez de la graisse, 1 à 2 pressions.

Stockage

- Si la machine est rangée et non utilisée pendant une période prolongée, suivez les instructions ci-dessous. Elles permettront de prolonger la vie de votre machine.
- Utilisez un tuyau d'arrosage pour retirer la terre et la crasse. Retirez toute herbe, etc. de l'arbre du rotor. Le numéro de série ne devra être nettoyé qu'avec un chiffon humide afin d'éviter une usure trop importante. Evitez d'utiliser un nettoyeur haute pression.
- Essuyez le motoculteur à l'aide d'un chiffon humide afin que les toutes les surfaces soient propres. Essuyez les surfaces à l'aide d'un chiffon légèrement huileux afin d'éviter la rouille.
- Rangez toujours la machine dans un endroit propre et sec.
- Le levier d'embrayage doit être engagé et verrouillé lors d'un rangement. Sinon, l'embrayage se bloquent sur le s rangement à long terme.

Stockage correct de balayeuse

Stocker la balayeuse de manière à ce que les brosses ne touchent pas le sol. Cela permet de prolonger la durée de vie et l'efficacité des brosses.

- Descendre les roues de support de 50 mm afin que les brosses soient laissées libres au-dessus du sol avant que la partie balayeuse ne soit désaccouplée de l'unité de base.
- Désaccoupler la partie balayeuse de l'unité de base.
- Incliner la partie balayeuse en arrière afin qu'elle repose sur la pièce d'accouplement, et la laisser dans cette position pendant la période de stockage.

Ne jamais laisser les brosses porter sur le sol pendant une période prolongée. Les fibres de la brosse risquent de plier, de se déformer et d'être rendus inefficaces. Voir la ill. 10.

Dépannage

Le moteur ne démarre pas (manuellement)

1. Vérifiez que le système de commande du carburant est correctement installé.
2. Vérifiez la bougie.
3. Vérifiez qu'il y ait le plein d'essence dans le réservoir.
4. Voir les instructions propres au moteur pour des solutions de dépannages plus précises.

Le moteur ne démarre pas (démarreur électrique)

1. Vérifiez que le système de commande du carburant est correctement installé.
2. Vérifiez la bougie.
3. Vérifiez qu'il y ait le plein d'essence dans le réservoir.
4. Vérifiez que le démarreur est à la masse, voir. Ill. 9
5. Démarrez le moteur à l'aide du lanceur à rappel (la batterie est peut-être déchargée)
6. Voir les instructions propres au moteur pour des solutions de dépannages plus précise ou contactez votre revendeur.

Le moteur ne fonctionne pas normalement

1. Vérifiez que la commande de l'accélérateur est en position "max".
2. Vérifiez qu'il y ait le plein d'essence dans le réservoir.

Les lames ne tournent pas

1. Vérifiez qu'il n'y ait pas de pierre coincée entre les lames.
2. Enlevez les pierres en retirant les lames.
3. Vérifiez que les câbles sont en état de marche et qu'ils sont fixés correctement.

Les lames ne s'arrêtent pas

2. Arrêtez le moteur et contactez votre revendeur.

Bruits, vibrations et mesures de précaution

1. Une exposition à long terme à des niveaux sonores supérieurs à 85 dB (A) peut endommager le système auditif. Utilisez toujours des protections phoniques lorsque vous utilisez la machine.
2. Réduisez la vitesse du moteur afin de diminuer les vibrations et le niveau sonore.
3. Pour réduire encore davantage le niveau sonore, utilisez la machine uniquement dans les environnements ouverts.
4. Vous pouvez réduire l'intensité des vibrations en tenant fermement la poignée.
5. Pour éviter de déranger les autres, la machine ne doit être utilisée qu'en journée.
6. Portez toujours des vêtements de travail serrés, des gants de travail, des protections phoniques et des bottes antidérapantes munies d'embouts en acier.
7. Faites une pause de 30 minutes toutes les 2 heures de travail.

CE Overensstemmelseserklæring **DK**
CE Certificate of conformity **GB**
CE-Konformitätserklärung **DE**
Déclaration de conformité **FR**

EU-importør • EU-importer • EU-importeur • Importateur UE

Texas Andreas Petersen A/S

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • Bescheinigt hiermit das die nachfolgenden • Certifie ici que •

Benzin/diesel universal traktor • Gasoline/diesel universal tractor • Benzin / Diesel universal Traktor • Essence / diesel tracteur universel •

Pro Trac 750TG - Pro Trac 750D - Pro Trac 950TGE - Pro Trac 950DE - Pro Trac 950BE

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of the machine directive and subsequent modifications • Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien • Est conforme aux spécifications de la directive sur les machines suivante

2006/42/EC - 2006/95/EC - 2004/108/EC

Overensstemmelsesvurdering procedure i henhold til bilag III/VI • Conformity assessment procedure according to Annex III/VI • Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang III/VI • Procédure d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe III/VI •

2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Materiellet er udført i overensstemmelse med følgende standarder • Conforms with the following standards • In Übereinstimmung mit den folgende Standards • Conformément aux normes suivantes •

EN709:1997+A4 - EN12733:2001+A1 - EN15906

Pro Trac 750TG	**a_h (right/left handle) = 6.0 / 6.5 m/s^2**	**Uncertainties : 1.5m/s^2**
Pro Trac 750D	**a_h (right/left handle) = 7.4 / 7.7 m/s^2**	**Uncertainties : 1.5m/s^2**
Pro Trac 950TGE	**a_h (right/left handle) = 7.9 / 8.1 m/s^2**	**Uncertainties : 1.5m/s^2**
Pro Trac 950DE	**a_h (right/left handle) = 8.3 / 9.0 m/s^2**	**Uncertainties : 1.5m/s^2**
Pro Trac 950BE	**a_h (right/left handle) = 8.0 / 8.3 m/s^2**	**Uncertainties : 1.5m/s^2**

Pro Trac 750TG	**S/N: 1404009010000 - 1704009019999**
Pro Trac 750D	**S/N: 1404009110000 - 1704009119999**
Pro Trac 950TGE	**S/N: 1404009210000 - 1704009219999**
Pro Trac 950DE	**S/N: 1404009310000 - 1704009319999**
Pro Trac 950BE	**S/N: 1404017010000 - 1704017019999**

Texas Andreas Petersen A/S
Knullen 22 • DK-5260 Odense S

Responsible for documentation
Johnny Lolk

02.05.2015

Thomas Dalsgaard
Managing Director •